



METAL-FACH



НАВОЗОРАЗБРАСЫВАТЕЛЬ «FALCON»

N276, N276/1, N276/3, N276/4, N276/5

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – ЧАСТЬ I
ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

II ИЗДАНИЕ
Апрель 2020



UE



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Нижеподписавшийся:	Яцек Кухаревич, Председатель Правления	
с полной ответственностью заявляет, что комплектная машина:		
НАВОЗОРАЗБРАСЫВАТЕЛЬ		
1.1.	Торговая марка (наименование производителя)	Metal-Fach
1.2.	Тип:	N276; N276/1; N276/3; N276/4; N276/5
1.2.1.	Вариант:	-
2.2.1.	Версия:	-
3.2.1.	Торговое наименование или наименования (при наличии):	Навозоразбрасыватель
1.3.	Категория, подкатегория и индекс скорости транспортного средства:	R3a
1.4.	Название предприятия и адрес производителя:	Metal-Fach Sp. z o.o. ул. Кресова, 62 16-100 Сокулка, Польша
1.4.2.	Наименование и адрес уполномоченного представителя производителя (если применимо):	не применимо
1.5.1.	Расположение паспортной таблички производителя:	На передней стенке кузова
2.5.1.	Способ крепления паспортной таблички производителя:	Приклепанная, приклеенная
1.6.1.	Расположение идентификационного номера транспортного средства на шасси	На передней стенке кузова
2.	Идентификационный номер машины:	
<p>соответствует всем применимым требованиям Директивы 2006/42/ЕС и Постановления министра экономики от 21 октября 2008 г. об основных требованиях к машинам (Вестник законов 2008 № 199 поз. 1228 с последующими изменениями)</p> <p>Для оценки соответствия применялись следующие гармонизированные стандарты: <u>PN-EN 690:2014-02, PN-EN ISO 12100:2012, PN-EN ISO 4254-1:2016-02,</u> <u>PN-EN ISO 13857:2010</u></p> <p>и стандарты: PN-ISO 3600:2015, PN-ISO 11684:1998, а также Постановление министра инфраструктуры от 31 декабря 2002 г. о технических условиях транспортных средств и их необходимом оснащении (Вестник законов 2003 № 32 поз. 262 с последующими изменениями).</p> <p>Отчет об испытаниях на безопасность №:</p> <p>Настоящая декларация соответствия ЕС теряет свою силу в случае внесения изменений или модернизации машины без согласия производителя.</p>		

Сокулка
(населенный пункт)

05.01.2017 г.
(дата)

Яцек Кухаревич
(подпись)

Председатель Правления
(должность)

Технические характеристики машины

Вид машины:	Навозоразбрасыватель
Обозначение типа:	N276, N276/1, N276/3, N276/4, N276/5
Серийный номер ⁽¹⁾ :	_____
Производитель машины:	METAL-FACH Sp. z o.o. 16-100, Сокулка ул. Кресова, 62 Тел.: +48 85 711 98 40 Факс: +48 85 711 90 65
Продавец:	_____
Адрес:	_____ _____
Тел./факс:	_____ _____
Дата поставки:	_____
Владелец или пользователь:	Фамилия: _____
Адрес:	_____ _____
Тел./факс:	_____

⁽¹⁾ Данные можно найти на паспортной табличке машины, расположенной на передней части основной рамы машины

Содержание

ЧАСТЬ I

ВВЕДЕНИЕ.....	8
1. Основная информация.....	10
1.1 Введение.....	10
1.2 Идентификация навозоразбрасывателя N276, N276/1, N276/3, N276/4, N276/5.....	10
1.3 Назначение навозоразбрасывателя.....	12
1.4 Основное оснащение.....	14
1.5 Транспортировка.....	14
1.6 Опасность для окружающей среды.....	16
1.7 Утилизация.....	18
2. Безопасность использования.....	19
2.1 Основные правила безопасности.....	19
2.1.1 Обязанность представления информации.....	19
2.1.2 Общие правила техники безопасности и эксплуатации.....	19
2.1.3 Безопасность эксплуатации.....	19
2.1.4 Работа с машиной.....	23
2.1.5 Пневматическая и гидравлическая системы.....	23
2.1.6 Работа с валом ВОМ.....	24
2.2 Остаточный риск.....	25
2.2.1 Описание остаточного риска.....	25
2.2.2 Оценка остаточного риска.....	26
2.3 Предупреждающие и информационные наклейки.....	27
3. Конструкция и принцип действия.....	32
3.1 Основные технические характеристики.....	32
3.2 Конструкция и принцип действия.....	40
3.2.1 Подающий механизм.....	41
3.2.2 Приводной узел адаптера.....	41
3.2.3 2-роторный вертикальный разбрасывающий адаптер.....	42
3.2.4 Крышка адаптера.....	43
3.2.5 Засов кузова.....	43
3.2.6 Основная тормозная система.....	43
3.2.7 Стояночный тормоз.....	47
3.2.8 Электрическая осветительная система.....	47
УКАЗАТЕЛЬ НАЗВАНИЙ И СОКРАЩЕНИЙ.....	50
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ.....	51
ДЛЯ ЗАМЕТОК.....	53

ЧАСТЬ II

4.	Правила использования	7
4.1.	Подготовка машины к работе	7
4.1.1.	Проверка навозоразбрасывателя после поставки	7
4.1.2.	Подготовка навозоразбрасывателя к первому запуску	7
4.1.3.	Изменение положения сцепки	8
4.1.4.	Первый запуск	9
4.2.	Соединение и отсоединение навозоразбрасывателя	10
4.3.	Погрузка кузова	13
4.3.1.	Погрузка и разбрасывание извести	14
4.4.	Регулировка дозы внесения удобрений и разбрасывание навоза	15
4.4.1.	Регулировка дозы внесения удобрений	15
4.4.2.	Разбрасывание навоза	17
4.4.3.	Засорение разбрасывающего адаптера	19
5.	Техническое обслуживание	21
5.1.	Проверка и регулировка натяжения цепей напольного конвейера	21
5.2.	Техобслуживание гидравлической системы	22
5.3.	Техобслуживание редуктора	23
5.4.	Смазка	25
5.5.	Техобслуживание пневматической системы	29
5.5.1.	Проверка герметичности и визуальный осмотр тормозной пневматической системы	30
5.5.2.	Очистка воздушных фильтров	31
5.5.3.	Слив воды из ресивера	32
5.5.4.	Замена гибких соединительных шлангов	32
5.5.5.	Очистка и техническое обслуживание соединений пневматических шлангов	32
5.6.	Техническое обслуживание ходовой оси и тормозов	33
5.6.1.	Техническое обслуживание ходовой оси	33
5.6.2.	Техобслуживание тормозов	34
5.6.3.	Техобслуживание шин, демонтаж колеса	39
5.6.4.	Обратный шиномонтаж – одноосный навозоразбрасыватель (прицепная ось)	40
5.7.	Техобслуживание электрической системы и предупреждающих элементов	40
5.8.	Очистка навозоразбрасывателя	42
5.8.1.	Очистка, техническое обслуживание и хранение	42
5.8.2.	Очистка адаптера	43
5.9.	Моменты затяжки болтовых соединений	44
5.10.	Неисправности и способы их устранения	46
	УКАЗАТЕЛЬ НАЗВАНИЙ И СОКРАЩЕНИЙ	47

ВВЕДЕНИЕ

Информация, содержащаяся в руководстве по эксплуатации, действительна на день разработки. Производитель сохраняет за собой право вносить изменения в конструкцию машин, поэтому некоторые размеры или иллюстрации могут не соответствовать фактическому состоянию машины, поставляемой пользователю. Производитель сохраняет за собой право вносить изменения в конструкцию, не внося изменений в настоящее руководство. Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью стандартной комплектации машины. Пользователь обязан внимательно ознакомиться с настоящим руководством перед началом эксплуатации, и соблюдать содержащиеся в нем рекомендации. Это гарантирует безопасное обслуживание и обеспечит бесперебойную работу машины.

Машина сконструирована в соответствии с применимыми стандартами и действующими положениями законодательства. В руководстве описаны основные правила безопасности и эксплуатации навозоразбрасывателя компании Metal-Fach, тип N276, N276/1, N276/3, N276/4, N276/5.

Существенные обязательства производителя представлены в гарантийном талоне, который содержит полные и действующие правила гарантийного обслуживания.

Если информация, находящаяся в руководстве по эксплуатации, окажется непонятной, обратитесь за помощью в точку продаж, в которой машина была куплена, или непосредственно к Производителю.

Каталог запасных частей представляет собой отдельный список и прилагается к данному руководству в электронном виде на компакт-диске при покупке машины. Он также доступен на веб-сайте Производителя: www.metalfach.com.pl.

Настоящее руководство по эксплуатации, в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (Вестник законов 2017 поз. 880) охраняется авторским правом. Воспроизведение и распространение содержания и рисунков без разрешения владельца авторских прав запрещено.

Гарантийный талон, вместе с условиями гарантии, прилагается к настоящему Руководству по эксплуатации в виде отдельного документа.

Адрес производителя:

Metal-Fach Sp. z o.o.
ул. Кресова, 62
16-100, Сокулка

Контактный телефон:

Тел.: +48 85 711 98 40
Факс: +48 85 711 90 65

Символы, используемые в руководстве:



ОПАСНОСТЬ

Символ предупреждения об опасности. Указывает на серьезную опасность, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или инвалидности. Символ предупреждает о самых опасных ситуациях.



ВНИМАНИЕ

Символ, который обращает внимание на особо важную информацию и рекомендации. Несоблюдение описанных рекомендаций может привести к повреждению машины из-за неправильной эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Символ указывает на возможность возникновения опасности, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или инвалидности. Этот символ информирует о меньшей степени риска получения травмы, чем символ, содержащий слово «ОПАСНОСТЬ».



Символ, указывающий на полезную информацию.



Символ, указывающий на операции по техническому обслуживанию, которые должны выполняться периодически.

1. Основная информация

1.1 Введение

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ СТАНДАРТНОЙ КОМПЛЕКТАЦИИ НАВОЗОРАЗБРАСЫВАТЕЛЯ.

Машина может эксплуатироваться только лицами, ознакомленными с руководством по эксплуатации, конструкцией и работой навозоразбрасывателей, а также работой взаимодействующего трактора.

Для безопасного использования машины ознакомьтесь и следуйте всем указаниям, содержащимся в этом руководстве по эксплуатации. Соблюдение рекомендаций, находящихся в Руководстве по эксплуатации, гарантирует Пользователю безопасную работу и продлевает срок службы машины.

1.2 Идентификация навозоразбрасывателя N276, N276/1, N276/3, N276/4, N276/5

Навозоразбрасыватель должен быть идентифицирован на основании паспортной таблички, прочно прикрепленной к кузову.

Данные на паспортной табличке навозоразбрасывателя приведены на рисунке 1. Расположение паспортной таблички и серийного номера показаны на рисунке 2.

<p>METAL-FACH[®] ul. Kresowa 62, 16-100 Sokółka, Poland tel.: +48 (85) 711 98 40-45, fax: +48 (85) 711 90 65</p> <p>Rozrzutnik obornika</p> <p>Typ/Wariant <input type="text" value="N276"/> Masa własna <input type="text" value="4860"/> kg Data prod. <input type="text" value="20xx"/> Nacisk na zaczep <input type="text" value="30"/> kN VIN <input type="text" value="SUMN122xxKSSKxxxx"/> KJ <input type="text" value="02"/> Dopuszczalna masa całkowita <input type="text" value="12860"/> kg Dopuszczalne obciążenie osi <input type="text" value="96,7"/> kN www.metalfach.com.pl</p>	<p>METAL-FACH[®] ul. Kresowa 62, 16-100 Sokółka, Poland tel.: +48 (85) 711 98 40-45, fax: +48 (85) 711 90 65</p> <p>Rozrzutnik obornika</p> <p>Typ/Wariant <input type="text" value="N276/1"/> Masa własna <input type="text" value="4800"/> kg Data prod. <input type="text" value="20xx"/> Nacisk na zaczep <input type="text" value="30"/> kN VIN <input type="text" value="SUMN132xxKSSKxxxx"/> KJ <input type="text" value="02"/> Dopuszczalna masa całkowita <input type="text" value="10800"/> kg Dopuszczalne obciążenie osi <input type="text" value="96,7"/> kN www.metalfach.com.pl</p>
<p>METAL-FACH[®] ul. Kresowa 62, 16-100 Sokółka, Poland tel.: +48 (85) 711 98 40-45, fax: +48 (85) 711 90 65</p> <p>Rozrzutnik obornika</p> <p>Typ/Wariant <input type="text" value="N276/3"/> Masa własna <input type="text" value="5800"/> kg Data prod. <input type="text" value="20xx"/> Nacisk na zaczep <input type="text" value="30"/> kN VIN <input type="text" value="SUMN152xxLSSKxxxx"/> KJ <input type="text" value="02"/> Dopuszczalna masa całkowita <input type="text" value="13000"/> kg Dopuszczalne obciążenie osi <input type="text" value="98,1"/> kN Dopuszczalna techniczna masa całkowita <input type="text" value="15800"/> kg Dopuszczalne techniczne obciążenie osi <input type="text" value="124,9"/> kN www.metalfach.com.pl</p>	<p>METAL-FACH[®] ul. Kresowa 62, 16-100 Sokółka, Poland tel.: +48 (85) 711 98 40-45, fax: +48 (85) 711 90 65</p> <p>Rozrzutnik obornika</p> <p>Typ/Wariant <input type="text" value="N276/4"/> Masa własna <input type="text" value="5850"/> kg Data prod. <input type="text" value="20xx"/> Nacisk na zaczep <input type="text" value="30"/> kN VIN <input type="text" value="SUMN162xxLSSKxxxx"/> KJ <input type="text" value="02"/> Dopuszczalna masa całkowita <input type="text" value="13000"/> kg Dopuszczalne obciążenie osi <input type="text" value="98,1"/> kN Dopuszczalna techniczna masa całkowita <input type="text" value="17850"/> kg Dopuszczalne techniczne obciążenie osi <input type="text" value="145,1"/> kN www.metalfach.com.pl</p>

METAL-FACH®		ul. Kresowa 62, 16-100 Sokółka, Poland tel.: +48 (85) 711 98 40-45, fax: +48 (85) 711 90 65		CE
Rozrzutnik obornika				
Typ/Wariant	N276/5	Masa własna	5930	kg
Data prod.	20xx	Nacisk na zaczep	30	kN
VIN	SUMN172xxLSSKxxxx	KJ	02	
Dopuszczalna masa całkowita			13000	kg
Dopuszczalne obciążenie osi			98,1	kN
Dopuszczalna techniczna masa całkowita			19930	kg
Dopuszczalne techniczne obciążenie osi			165,5	kN
www.metalfach.com.pl				

Рисунок 1. Паспортная табличка

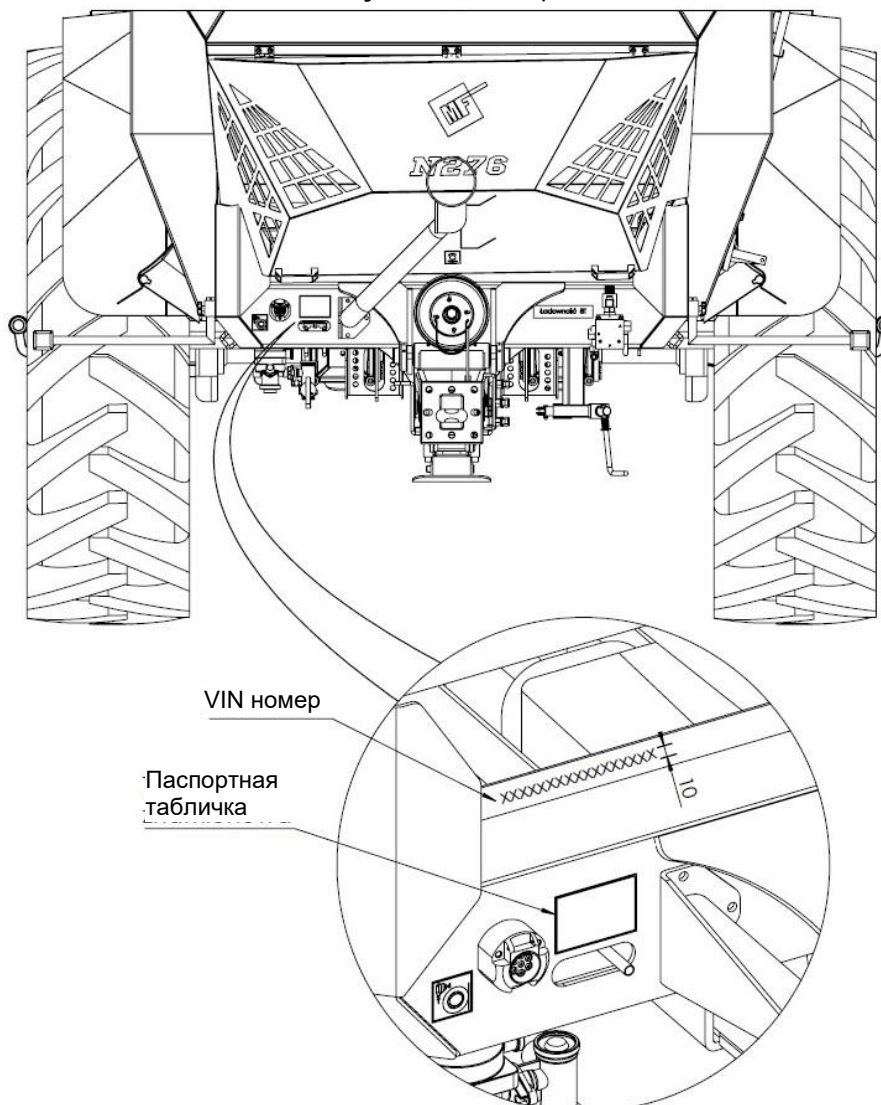


Рисунок 2. Расположение паспортной таблички и серийного номера



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Запрещается выезжать на дороги общего пользования с навозоразбрасывателем без паспортной таблички или с неразборчивой информацией на паспортной табличке.



При покупке проверьте соответствие заводского номера на паспортной табличке номеру, указанному в руководстве по эксплуатации и гарантийном талоне – это важно для признания гарантии. В случае контакта пользователя с сервисным центром, продавцом или производителем, пользователь обязан предоставить информацию, указанную на паспортной табличке машины.



Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью стандартной комплектации навозоразбрасывателя.

В случае продажи навозоразбрасывателя другому пользователю необходимо обязательно передать руководство по эксплуатации. Рекомендуется, чтобы поставщик навозоразбрасывателя архивировал подписанное покупателем подтверждение получения руководства, переданного вместе с машиной новому пользователю.

Пользователь, тщательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.

Использование содержащихся в нем указаний позволит избежать опасностей, эффективно и рационально использовать машину, а также сохранить гарантию в течение срока, определенного производителем.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Лицам, которые не ознакомились с настоящим руководством, запрещается использовать навозоразбрасыватель.

1.3 Назначение навозоразбрасывателя

Навозоразбрасыватель предназначен для разбрасывания навоза, торфа, компоста и т. д., а также для транспортировки сельскохозяйственных плодов в хозяйствах и на общественных дорогах. Запрещается использовать навозоразбрасыватель любым другим способом, кроме описанного выше.

Пользователь обязан использовать машину по назначению, выполняя работы, связанные с правильной и безопасной эксплуатацией и техническим обслуживанием разбрасывателя, с учетом:

- ознакомления и понимания принципов работы навозоразбрасывателя,
- безопасной и правильной эксплуатации машины,
- своевременного и регулярного технического обслуживания машины,
- соблюдения общих правил техники безопасности,
- соблюдения правил дорожного движения.


 ОПАСНОСТЬ	<p>ОПАСНОСТЬ!</p> <p>Навозоразбрасыватель запрещено использовать не по назначению, в частности, для:</p> <ul style="list-style-type: none"> • перевозки людей и животных, • эксплуатации при превышении допустимой грузоподъемности, • разбрасывания и транспортировки токсичных и легковоспламеняющихся материалов, • распределения жидкостей, песка или волокнистых веществ, • перевозки незакрепленных грузов, машин и оборудования, которые во время движения могут свободно перемещаться или отрицательно влиять на устойчивость навозоразбрасывателя, • перевозки строительных материалов, отдельных предметов или любых других материалов, которые не попадают под предполагаемое использование. <p>Несанкционированные изменения конструкции навозоразбрасывателя исключают ответственность производителя за возникший в их результате ущерб.</p>
--	--

Таблица 1 Требования к сельскохозяйственному трактору

Описание	Требования	Ед. изм.
Тормозная система Двухпроводная тормозная система Номинальное давление в системе:	в соответствии с PN-ISO-1728:2007 800	кПа
Гидравлическая система Гидравлическое масло Номинальное давление Чистота масла	HL 46 16 20/18/15 в соответствии с ISO 4406-1996	МПа
Электрическая система Напряжение электрической системы Соединительная розетка	12 7-полюсная в соответствии с ISO 1724	В
Сцепка трактора Минимальная вертикальная нагрузка	3000	кг

в точке сцепки		
Минимальная требуемая мощность трактора	N276 - 90 N276/1 – 85 N276/3 – 100 N276/4 – 120 N276/5 – 120	л.с.
Минимальный радиус поворота	6	м

1.4 Основное оснащение

В состав основного оборудования каждого навозоразбрасывателя входят:

- Руководство по эксплуатации;
- гарантийный талон с условиями гарантии;
- держатель отличительного знака тихоходных транспортных средств;
- двухпроводные пневматические тормоза с регулировкой тормозной силы;
- стояночный тормоз;
- система осветительных приборов.

1.5 Транспортировка

Навозоразбрасыватель готов к продаже в полностью собранном виде и не требует дополнительной сборки. Доставка пользователю осуществляется автомобильным транспортом или после подсоединения к трактору отдельным транспортом.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

При погрузке и разгрузке навозоразбрасывателя необходимо соблюдать общие правила охраны труда при погрузочных работах. Лица, обслуживающие погрузочно-разгрузочное оборудование, должны иметь необходимую квалификацию для использования этого оборудования.



ВНИМАНИЕ


ВНИМАНИЕ!

Запрещается поднимать, загружать и разгружать навозоразбрасыватель в сборе с помощью подъемного оборудования, прикрепляя стропы к верхним креплениям кузова и адаптера.

Навозоразбрасыватель, транспортируемый на платформе, должен быть закреплен с помощью ремней или крепёжных цепей, оснащенных механизмом натяжения. Крепёжные элементы должны иметь действующий сертификат безопасности. Под колеса навозоразбрасывателя необходимо поместить упоры или другие детали без острых краев для предотвращения самопроизвольного скатывания машины. Упоры должны быть прикреплены к платформе транспортного средства. При погрузочно-разгрузочных работах необходимо соблюдать особую осторожность, чтобы не повредить элементы оборудования навозоразбрасывателя и лакокрасочное


покрытие. Крепежные ремни или цепи должны быть присоединены к транспортным держателям, приваренным к раме кузова. Для этого могут также использоваться балки или другие прочные элементы рамы.

Перед погрузкой на платформу необходимо присоединить ее к сцепке трактора и подключить шланги тормозной системы. Въезд на низкорамный прицеп должен выполняться по установленным пандусам.



ОПАСНОСТЬ!
Неправильное использование приспособлений для крепления груза может привести к несчастному случаю.

ОПАСНОСТЬ



ВНИМАНИЕ!
Обратите особое внимание на угол наклона пандусов низкорамного прицепа. Он не должен превышать 10°. Чрезмерный наклон пандусов может привести к повреждению навозоразбрасывателя и транспортного прицепа.

ВНИМАНИЕ

Навозоразбрасыватель предназначен для движения по дорогам общего пользования в качестве машины, прицепленной к **нижней транспортной сцепке** трактора.

Прежде чем выехать на дорогу общего пользования, убедитесь, что трактор имеет полную управляемость. Нагрузка на переднюю ось трактора должна составлять не менее 20% от веса самого трактора - это относится также к транспортировке и работе навозоразбрасывателя с грузом. Если это условие не выполняется следует дополнительно нагрузить переднюю ось.

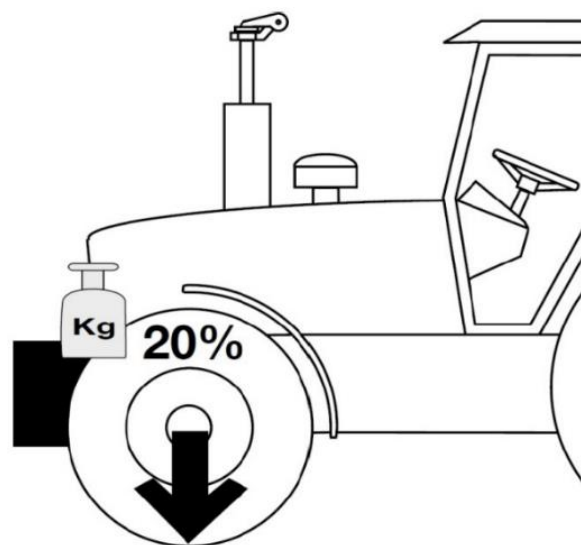


Рисунок 3. Минимальная нагрузка на переднюю ось трактора

**ВНИМАНИЕ****ВНИМАНИЕ!**

При транспортировке машины по дорогам общего пользования следует выбирать скорость, соответствующую условиям на дороге, и не превышать скорости 40 км/час.

Перед транспортировкой навозоразбрасывателя убедитесь, что:

- навозоразбрасыватель должным образом соединен с трактором, а прицепное устройство защищено от самопроизвольного отъединения;
- тормозная система навозоразбрасывателя и трактора работает правильно;
- освещение навозоразбрасывателя и трактора работает правильно, передние габаритные огни навозоразбрасывателя находятся в транспортном положении;
- лестница складывается в транспортное положение;
- крышка адаптера закреплена в держателях;
- засов кузова находится в самом нижнем положении;
- гидравлические и пневматические соединительные шланги помещены соответствующим образом и защищены от повреждений во время езды;
- опорная пята максимально поднята в верхнее положение;
- стояночный тормоз отпущен.

Во время транспортировки навозоразбрасывателя по дорогам общего пользования соблюдайте правила дорожного движения. В случае аварийной остановки трактора с присоединенной машиной, водитель, останавливаясь на дороге общего пользования, должен:

- остановить трактор, не создавая при этом угрозы для безопасности дорожного движения;
- установить транспортное средство как можно ближе правого края проезжей части параллельно оси проезжей части;
- выключить двигатель, вынуть ключ из замка зажигания, затянуть стояночный тормоз, подложить упоры под колесо навозоразбрасывателя;
- за пределами населенных пунктов установить отражающий предупреждающий треугольник на расстоянии от 30 до 50 метров за транспортным средством и включить аварийные огни;
- в населенных пунктах включить аварийные огни и установить предупреждающий треугольник за транспортным средством, если он не установлен в держателе на задней части машины; убедиться, что он хорошо виден другим участникам дорожного движения;
- в случае аварии предпринять соответствующие меры для обеспечения безопасности на месте аварии;

1.6 Опасность для окружающей среды

Непосредственной причиной экологической опасности может быть утечка гидравлического и трансмиссионного масла. Техническое обслуживание и ремонт при наличии риска утечки масла следует выполнять в помещениях с маслостойкой поверхностью. В случае утечки масла необходимо блокировать источник утечки, а

затем собрать пролитое масло. Остатки масла собрать при помощи абсорбирующих материалов. Загрязняющие вещества, собранные таким образом, должны храниться в плотно закрытых, маслостойких и маркированных контейнерах.



ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ!

Использованное гидравлическое и трансмиссионное масло или собранные остатки, смешанные с абсорбирующими материалами, следует хранить в герметичных, маркированных контейнерах. Не используйте для этой цели упаковки для пищевых продуктов.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Масляные отходы и отработанное масло следует утилизировать в соответствии с действующими положениями.

Запрещается выбрасывать, выливать масло в канализацию или водоемы.

1.7 Утилизация

В случае принятия решения об утилизации машины пользователь обязан соблюдать правила, действующие в данной стране, относящиеся к утилизации и переработке вышедших из эксплуатации машин. Перед разборкой необходимо полностью удалить масло из гидравлической системы и коробок передач. Уменьшить давление воздуха в тормозной системе до минимума.



ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ!

Для разборки следует использовать соответствующие инструменты, подъемные устройства и средства индивидуальной защиты, т.е. перчатки, обувь, защитную одежду, очки и т.д.

Избегать контакта масла с кожей. Не допускать утечки масла.

Масляные отходы и отработанное масло следует утилизировать в соответствии с действующими положениями.

В случае замены детали и элементы, изношенные, поврежденные или непригодные к ремонту, следует сдать в пункт приема вторсырья.

2. Безопасность использования

2.1 Основные правила безопасности

2.1.1 Обязанность представления информации



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

При передаче навозоразбрасывателя другому пользователю необходимо также передать руководство по эксплуатации, а получатель навозоразбрасывателя должен пройти обучение согласно содержащимся в нем рекомендациям.

2.1.2 Общие правила техники безопасности и эксплуатации

Перед каждым запуском навозоразбрасыватель должен быть проверен с точки зрения его безопасной эксплуатации, т.е.:

- наряду с указаниями настоящего руководства по эксплуатации необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности и предупреждения несчастных случаев;
- установленные знаки, предупреждающие и информационные надписи содержат важные рекомендации по безопасной эксплуатации - их соблюдение обеспечивает Вашу безопасность;
- навозоразбрасыватель должен быть запущен только в том случае, если все необходимые устройства (например, сцепка-дышло, муфты, вал ВОМ) присоединены и защищены от самопроизвольного отсоединения или открытия;
- Перед началом работы ознакомьтесь со всеми устройствами и элементами управления, а также с их функцией. Делать это во время работы слишком поздно;
- Лицам в нетрезвом состоянии или под воздействием других веществ, не прошедшим обучение и не имеющим соответствующих прав на управление транспортными средствами, в том числе детям, использовать навозоразбрасыватель запрещается.

2.1.3 Безопасность эксплуатации

- 1) Перед началом эксплуатации машины пользователь должен внимательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства по эксплуатации. Во время эксплуатации соблюдайте все содержащиеся в нем рекомендации.
- 2) Если информация, содержащаяся в руководстве по эксплуатации, непонятна, обратитесь к продавцу, который осуществляет авторизованный технический сервис от имени производителя или непосредственно к Производителю.
- 3) Неосторожная, ненадлежащая эксплуатация и техобслуживание навозоразбрасывателя, а также несоблюдение указаний данного руководства создают непосредственную угрозу жизни или здоровью.
- 4) Несоблюдение правил безопасного использования создает опасность для здоровья и жизни обслуживающего персонала и третьих лиц.
- 5) Предупреждается о существовании остаточного риска возникновения опасностей, поэтому соблюдение правил безопасного пользования должно быть основным принципом использования навозоразбрасывателя.

- 6) Вся информация по безопасности труда также должна быть передана всем другим пользователям навозоразбрасывателя.
- 7) Любые модификации конструкции или способы действия навозоразбрасывателя освобождают компанию Metal Fach Sp. z.o.o. от ответственности за причиненный ущерб или вред здоровью.
- 8) Используйте только рекомендованные шарнирно-телескопические валы с соответствующими параметрами для передачи привода ВОМ.
- 9) Запрещается использование шарнирно-телескопических валов без защитных крышек для передачи привода.
- 10) Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз отпущен, а регулятор силы торможения находится в правильном положении, соответствующем нагрузке (касается двухпроводной пневматической системы с ручным регулятором силы торможения).
- 11) Перед запуском проверьте ближайшее окружение (дети, посторонние лица). Особенно осторожным следует быть при ограниченной видимости.
- 12) После завершения разбрасывания полностью опустите засов кузова, выключите привод ВОМ, выключите привод напольного конвейера и установите крышку адаптера. Никогда не оставляйте навозоразбрасыватель с открытым засовом, включенным приводом ВОМ, включенным приводом напольного конвейера и снятыми крышками адаптера без присмотра.
- 13) Вход в кузов возможен только при абсолютной неподвижности навозоразбрасывателя, выключенном валу ВОМ, выключенном двигателе трактора, защищенном от доступа посторонних лиц.
- 14) Включение и выключение вала ВОМ и гидравлически управляемых компонентов всегда должно осуществляться с сиденья водителя.
- 15) Навозоразбрасыватель следует агрегатировать в соответствии с положениями и только с рекомендуемыми устройствами, а петлю дышла фиксировать со сцепкой трактора.
- 16) Необходимо соблюдать особую осторожность при присоединении навозоразбрасывателя к трактору и отсоединении от него.
- 17) При сборке и демонтаже опорные устройства, предохранительные устройства и лестницы всегда устанавливайте в положение, обеспечивающее безопасную работу.
- 18) Соблюдайте допустимые нагрузки на оси, общий вес и транспортные габариты.
- 19) Проверьте транспортное оборудование: подключение и проверка тормозов и осветительных приборов, знак тихоходного транспортного средства и другие защитные устройства.
- 20) Перед началом движения проверьте функционирование осветительных приборов и тормозов и подготовьте навозоразбрасыватель в соответствии с указаниями, содержащимися в разделе «Передвижение по дорогам общего пользования».
- 21) Навозоразбрасыватель необходимо загружать таким образом, чтобы материал не загрязнял дороги при движении по дорогам общего пользования.
- 22) После окончания работы и перед выездом на дороги общего пользования удалите с внешних частей машины остатки разбрасываемого материала, которые могут падать и загрязнять дорогу во время движения.

- 23) Следует учитывать изменения в поведении транспортного средства, управляемости, торможении в связи с присоединением навозоразбрасывателя и его грузом.
- 24) При движении с навозоразбрасывателем необходимо учитывать распределение нагрузки и/или инерционные силы, особенно при неравномерном распределении груза.
- 25) Запрещается находиться в зоне действия разбрасываемого материала.
- 26) Разбрасывание навоза разрешается только в том случае, если:
- навозоразбрасыватель присоединен к трактору,
 - агрегат трактор-навозоразбрасыватель стоит на устойчивом грунте,
 - нагрузка на переднюю ось трактора составляет не менее 20% от веса самого трактора,
 - никто не находится в зоне разбрасывания,
 - трактор установлен на оси навозоразбрасывателя,
 - соблюдено безопасное расстояние от линий электропередачи,
 - нет сильных порывов ветра, которые могут привести к смещению распределяемого материала за пределы разрешенной зоны разбрасывания.
- 27) В случае необходимости выполнения конечного этапа разбрасывания на склоне, трактор с навозоразбрасывателем следует установить в направлении движения вверх. При разбрасывании на склонах наклон основания не должен превышать 10°.
- 28) Соблюдайте осторожность, чтобы не раздавить пальцы и руки при открывании крышек.
- 29) При запуске навозоразбрасывателя обращать внимание на предупреждения о местах, в которых существует опасность сдавливания, втягивания и захватывания. При присоединении и отсоединении навозоразбрасывателя от трактора существует опасность сдавливания и травмирования.
- 30) Запрещается находиться между трактором и навозоразбрасывателем, если транспортное средство не защищено от скатывания с помощью стояночного тормоза и/или путем установки упоров под колесо.
- 31) Во время остановки защитите навозоразбрасыватель и трактор от самопроизвольного скатывания.
- 32) Запрещается транспортировать разбрасыватель с поднятым засовом кузова, снятыми крышками адаптера.
- 33) При подъеме засова кузова соблюдайте безопасное расстояние от линий электропередачи.
- 34) При работах по ремонту и техническому обслуживанию, требующих входа внутрь кузова, трактор должен обязательно удерживаться в неподвижном состоянии и быть защищен от возможности запуска двигателя и использования элементов управления посторонними лицами.
- 35) Скорость движения всегда должна соответствовать условиям окружающей среды. Избегайте резких поворотов при движении по склону вверх или вниз.
- 36) Соблюдайте достаточное безопасное расстояние в зоне разворота агрегата.
- 37) При движении назад следует обеспечить достаточную видимость (возможна помощь другого лица).
- 38) При прохождении поворотов учитывайте инерцию навозоразбрасывателя.
- 39) При развороте и движении задним ходом соблюдайте минимальный радиус поворота около 6 м.

- 40) Функциональные помехи агрегированных элементов устраняйте только при выключенном двигателе и ключе, вынутом из замка зажигания.
- 41) В случае аварии гидравлической или пневматической системы необходимо прекратить эксплуатацию навозоразбрасывателя до момента устранения аварии.
- 42) Запрещается проводить работы по техническому обслуживанию и ремонту под загруженным кузовом.
- 43) Перед началом ремонтных работ уменьшите в гидравлической или пневматической системе давление масла или воздуха.
- 44) В случае травм, вызванных сильной струей гидравлического масла, немедленно обратитесь к врачу. Гидравлическое масло может проникать в кожу или в глаз, и вызывать инфекцию.
- 45) Используйте гидравлическое масло, рекомендованное Производителем. Никогда не смешивайте два типа масла.
- 46) Используйте трансмиссионное масло, рекомендованное производителем. Никогда не смешивайте два типа масла.
- 47) Прежде чем покинуть трактор, выключите двигатель и выньте ключ из замка зажигания. Затяните ручной тормоз и заблокируйте навозоразбрасыватель упорами.
- 48) Запрещается превышать максимально допустимые нагрузки на ось разбрасывателя.
- 49) Превышение допустимой технической грузоподъемности навозоразбрасывателя может привести к повреждению машины, потере устойчивости во время движения, разбрасыванию груза, а также поставить под угрозу безопасность движения. Тормозная система приспособлена к допустимому общему весу навозоразбрасывателя, превышение которого приведет к значительному снижению эффективности рабочего тормоза.
- 50) Запрещается превышать допустимую скорость движения.
- 51) Максимально допустимое давление в гидравлической системе составляет 16 МПа.
- 52) Максимально допустимое давление в двухпроводной пневматической системе составляет 0,80 МПа, минимальное – 0,65 МПа.
- 53) Подготовка навозоразбрасывателя к работе (подключение гидравлических, пневматических шлангов, вала отбора мощности и т.д.) должна выполняться при выключенном двигателе трактора и вынутом ключе из замка зажигания.
- 54) Производитель поставляет навозоразбрасыватель в полностью собранном виде.
- 55) Гидравлические (резиновые) шланги следует заменять каждые 4 года.
- 56) Шум – эквивалентный уровень звукового давления, скорректированный по характеристике А (LpA), не превышает 75 дБ. Пиковое мгновенное значение акустического давления, скорректированное по характеристике С (LCpeak), составляет 82±1 дБ.
- 57) Машину следует содержать в чистоте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При использовании навозоразбрасывателя во время грозы существует риск удара молнии.

2.1.4 Работа с машиной

- Во время работы следите за тем, чтобы вблизи зоны разбрасывания не находились люди или животные.
- Запрещается находиться в зоне разбрасывания из-за опасности попадания в разбрасываемый материал камней, кусков дерева или других предметов.
- Перед началом работы необходимо проверить состояние ножей адаптера и их крепежных элементов.
- Перед погрузкой проверьте натяжение цепей напольного конвейера. Регулярно проверяйте натяжение конвейерных цепей.
- При работах на дорогах, дренажных канавах, границах участков и водоемах необходимо следить за тем, чтобы не выходить за пределы установленной зоны разбрасывания.

2.1.5 Пневматическая и гидравлическая системы



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Пневматическая тормозная система находится под высоким давлением.

Перед началом работ с системой выключите двигатель трактора, заблокируйте навозоразбрасыватель с помощью стояночного тормоза и упоров, снимите давление в навозоразбрасывателе.

- При подключении пневматических шлангов к пневматической системе трактора необходимо обращать внимание на то, чтобы клапаны со стороны трактора и навозоразбрасывателя не находились под давлением.
- Регулярно проверяйте пневматическое соединение и заменяйте поврежденные и изношенные детали. Замена шлангов должна производиться в соответствии с техническими требованиями производителя. Гибкие пневматические шланги следует заменять каждые 5 лет, если повреждение не было обнаружено ранее.
- Выход воздуха из пневматической тормозной системы не допускается.
- Во время работы гидравлическая система находится под высоким давлением.
- Используйте гидравлическое масло, рекомендованное Производителем. Никогда не смешивайте два типа масла.
- Регулярно проверяйте техническое состояние соединений и гидравлических шлангов.
- При подключении гидравлических шлангов к трактору необходимо обращать внимание на то, чтобы гидравлическая система трактора и

навозоразбрасывателя не находилась под давлением. При необходимости уменьшите остаточное давление в системе.

- В случае травм, вызванных сильной струей гидравлического масла, немедленно обратитесь к врачу. Гидравлическое масло может проникать в кожу и вызывать инфекции.
- Ремонтные работы на пневматической или гидравлической системе могут выполняться только уполномоченным представителем Производителя навозоразбрасывателя.
- В случае обнаружения неисправности пневматической или гидравлической систем необходимо прекратить эксплуатацию до момента устранения аварии.



Гибкие пневматические шланги следует заменять каждые 5 лет, если повреждение не было обнаружено ранее.

Резиновые гидравлические шланги следует заменять каждые 4 года, независимо от их технического состояния, если повреждение не было обнаружено ранее.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Необходимая чистота гидравлического масла 20/18/15 в соответствии с ISO 4406-1996.

2.1.6 Работа с валом ВОМ

- Навозоразбрасыватель может быть подключен к трактору только при помощи соответственно выбранного шарнирно-телескопического вала, рекомендованного производителем.
- Перед началом работы ознакомьтесь с руководством по эксплуатации приводного вала и соблюдайте изложенные в нем указания.
- Шарнирно-телескопический вал можно подключать и отключать только если:
 - навозоразбрасыватель соединен со сцепкой трактора,
 - двигатель трактора выключен,
 - ключ вынут из замка зажигания,
 - стояночный тормоз затянут,
 - ВОМ выключен.
- Прежде чем запускать трактор с присоединенным навозоразбрасывателем, убедитесь, что привод ВОМ трактора выключен.
- Шарнирно-телескопический вал должен быть оснащен крышками.
- Запрещается использовать вал без защитных крышек или с поврежденными ее элементами.

- Установите шарнирно-телескопический вал в соответствии с руководством по эксплуатации производителя вала.
- Защитите крышки вала от вращения с помощью цепей. Цепи вала прикрепите к несущим элементам конструкции навозоразбрасывателя и трактора.
- Шарнирно-телескопический вал имеет на крышке маркировку, указывающую на то, какой конец вала должен быть установлен на стороне машины, а какой – на стороне трактора. Предохранительные муфты всегда должны быть установлены со стороны машины.
- После установки вала убедитесь, что он правильно и надежно подключен к трактору и навозоразбрасывателю.
- Перед каждым запуском навозоразбрасывателя убедитесь, что крышки вала исправны и правильно расположены. Поврежденные или неисправные компоненты должны быть заменены новыми.
- Во время эксплуатации запрещается носить свободную одежду, которая может быть захвачена вращающимися элементами вала. Контакт с вращающимся шарнирно-телескопическим валом может привести к серьезным травмам или смерти.
- При работе в условиях ограниченной видимости используйте рабочее освещение трактора для обеспечения достаточной видимости работающего вала и окружающей среды.
- Во избежание повреждения защитных крышек и других элементов шарнирно-телескопический вал следует транспортировать и хранить в горизонтальном положении, защищая его цепями.
- Запрещается перегружать шарнирно-телескопический вал и привод адаптера навозоразбрасывателя. Не допускается резкий запуск вала отбора мощности трактора. Перед включением вала отбора мощности убедитесь в правильности направления вращения.
- **Во время работы используйте частоту вращения ВОМ 1000 об/мин.** Эксплуатация при других скоростях может привести к повреждению машины или ее компонентов.
- Отключайте привод вала отбора мощности, если нет необходимости приводить в движение машину или если трактор и навозоразбрасыватель находятся в неблагоприятном угловом положении.
- Не превышайте максимально допустимую рабочую длину шарнирного вала.
- При отсоединении вала от трактора поместите его в специально предназначенный для этой цели держатель.
- Запрещается использовать цепи для подвешивания или поддержки вала во время остановки или транспортировки навозоразбрасывателя.

2.2 Остаточный риск

2.2.1 Описание остаточного риска

Несмотря на то, что компания METAL-FACH с местонахождением в Сокулка берет на себя ответственность за дизайн и конструкцию с целью устранения опасностей, некоторые элементы риска при эксплуатации навозоразбрасывателя неизбежны.

Остаточный риск возникает из-за неправильного поведения оператора навозоразбрасывателя, например, из-за его невнимательности или незнания. Наибольшая опасность возникает при выполнении следующих запрещенных действий:


- 1) Управление навозоразбрасывателем несовершеннолетними лицами и лицами, не имеющими соответствующих прав на управление трактором, а также лицами, не ознакомленными с руководством по эксплуатации.
- 2) Управление навозоразбрасывателем лицами, находящимися в болезненном состоянии, под воздействием алкоголя или других одурманивающих средств.
- 3) Использование навозоразбрасывателя в целях, отличных от тех, которые указаны в руководстве по эксплуатации.
- 4) Пребывание в зоне между трактором и машиной во время работы двигателя.
- 5) Утечка масла и внезапное движение компонентов из-за разрыва гидравлических шлангов.
- 6) Пребывание в машине во время ее работы или перевозки.
- 7) Пребывание посторонних лиц, в частности детей, вблизи работающего навозоразбрасывателя.
- 8) Присутствие людей или животных в зонах, не видимых с места оператора.
- 9) Очистка, техническое обслуживание и контроль механизмов навозоразбрасывателя, присоединенного к шарнирно-телескопическому валу, во время работы двигателя трактора.
- 10) Проверка технического состояния навозоразбрасывателя во время его работы.
- 11) Использование неисправного шарнирно-телескопического вала.
- 12) Превышение допустимой скорости и грузоподъемности.
- 13) Внесение изменений в конструкцию машины без согласия производителя.

При представлении остаточного риска навозоразбрасыватель рассматривается как машина, которая была разработана и изготовлена в соответствии с уровнем техники в год ее изготовления.

2.2.2 Оценка остаточного риска

Остаточный риск можно свести к минимуму, соблюдая следующие рекомендации:

- 1) Соблюдение правил техники безопасности, описанных в руководстве по эксплуатации.
- 2) Осторожное управление машиной.
- 3) Управление машиной без спешки.
- 4) Соблюдение безопасного расстояния от запрещенных и опасных мест.
- 5) Запрет касаться руками опасных и запрещенных мест.
- 6) Запрет на пребывание в машине людей во время ее эксплуатации.
- 7) Выполнение работ по техническому обслуживанию и ремонту обученным персоналом.
- 8) Использование соответствующей защитной одежды.
- 9) Защита машины от доступа посторонних лиц, особенно детей.
- 10) Убедитесь, что никто не находится в слепой зоне машины (особенно во время маневров разворота и агрегации).



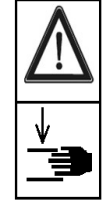


 ВНИМАНИЕ	<p>ВНИМАНИЕ!</p> <p>Остаточный риск существует в случае несоблюдения перечисленных рекомендаций и указаний.</p>
---	--


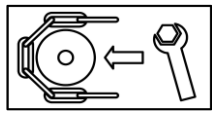
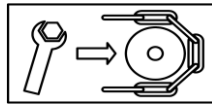

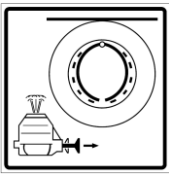



2.3 Предупреждающие и информационные наклейки

Навозоразбрасыватель маркируется информационными и предупреждающими наклейками. Пользователь обязан позаботиться о читаемости надписей, предупреждающих и информационных символов на навозоразбрасывателе в течение всего срока службы навозоразбрасывателя. Если информационная или предупреждающая наклейка была повреждена или удалена, ее необходимо заказать у производителя или в точке продаж, в которой была куплена машина. Новые компоненты, установленные во время ремонта, должны быть перемаркированы, если это необходимо. При очистке нельзя направлять сильную струю воды на этикетки и использовать растворители.

Таблица 2 Информационные и предупреждающие наклейки

№ п/п	Символ (знак) безопасности	Значение символа (знака) или содержание надписи	Место расположения на навозоразбрасывателе
1.		<p>Внимание!</p> <p>Перед началом работы ознакомьтесь с содержанием Руководства по эксплуатации.</p>	На передней стенке кузова
2.		<p>Внимание!</p> <p>Перед началом техобслуживания или ремонта выключите двигатель и выньте ключ из замка зажигания.</p>	На передней стенке кузова
3.		<p>Внимание!</p> <p>Опасность поражения электрическим током. Соблюдайте безопасное расстояние от линий электропередачи.</p>	На передней стенке кузова

4.		<p>Внимание! Опасность раздавливания тела. Не приближайтесь к подвижным шарнирным соединениям сцепок во время работы двигателя.</p>	<p>На передней стенке кузова</p>
5.		<p>Внимание! Опасность затягивания всего тела системой привода. Не касайтесь области вращающихся элементов.</p>	<p>На передней стенке кузова и сзади на правой стенке кузова</p>
6.		<p>Внимание! Выбрасываемые или вылетающие материалы. Опасность телесных повреждений. Соблюдайте безопасное расстояние от машины.</p>	<p>На раме адаптера</p>
7.		<p>Внимание! Опасность раздавливания рук. Соблюдайте безопасное расстояние от движущихся частей.</p>	<p>На раме адаптера</p>
8.		<p>Внимание! Опасность затягивания рук или верхней части туловища роторами адаптера. Не касайтесь области вращающихся элементов.</p>	<p>Сзади на стенке кузова. Рядом с адаптером.</p>
9.		<p>Внимание! Опасность падения. Запрещается ездить на платформах и лестницах.</p>	<p>На правой стенке кузова. Рядом с лестницей</p>
10.		<p>Внимание! Опасность защемления пальцев стоп или ступни. Держитесь на безопасном расстоянии от опорной пяты и дышла.</p>	<p>Рядом с опорной пятой</p>
11.		<p>Точка крепления прижимных ремней</p>	<p>Рядом со сцепками</p>

12.		Точки смазки	На передней и задней части напольного конвейера
13.		Натяжение цепи напольного конвейера	На левой стенке кузова
14.		Натяжение цепи напольного конвейера	На правой стенке кузова
15.		Ограничение скорости до 40 км/ч	Сзади, на панели освещения
16.		Механизм растормаживания пневматического тормоза	На передней стенке кузова
17.		Скорость вращения ВОМ	На передней крышке
18.		Точки для применения подъемника	На осях
19.		Отрегулируйте длину вала	На сцепке

	Предупреждающие надписи	Значение символа (знака) или содержание надписи	Место расположения на навозоразбрасывателе
20.		Регулярно проверяйте натяжение цепи	На правой и левой стенках кузова
21.		Не входите в кузов при включенном приводе	На правой стенке кузова. Рядом с лестницей
22.		Затяните колесные гайки через несколько километров, а затем затягивайте их периодически	Над ходовыми колесами
23.		Масса адаптера: 920 кг	На раме адаптера
24.		Грузоподъемность: 8 т – N276; 6 т – N276/1; 10 т – N276/3; 12 т – N276/4; 14 т – N276/5	На передней стенке кузова
25.		Привод ВОМ выключайте на поворотах.	На передней стенке кузова
26.		Прицеп соединять только со сцепкой для одноосных прицепов.	На передней стенке кузова



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Пользователь обязан в течение всего периода использования заботиться об удобочитаемости надписей и предупреждающих символов, размещенных на навозоразбрасывателе. В случае их повреждения или разрушения следует заменить их новыми.

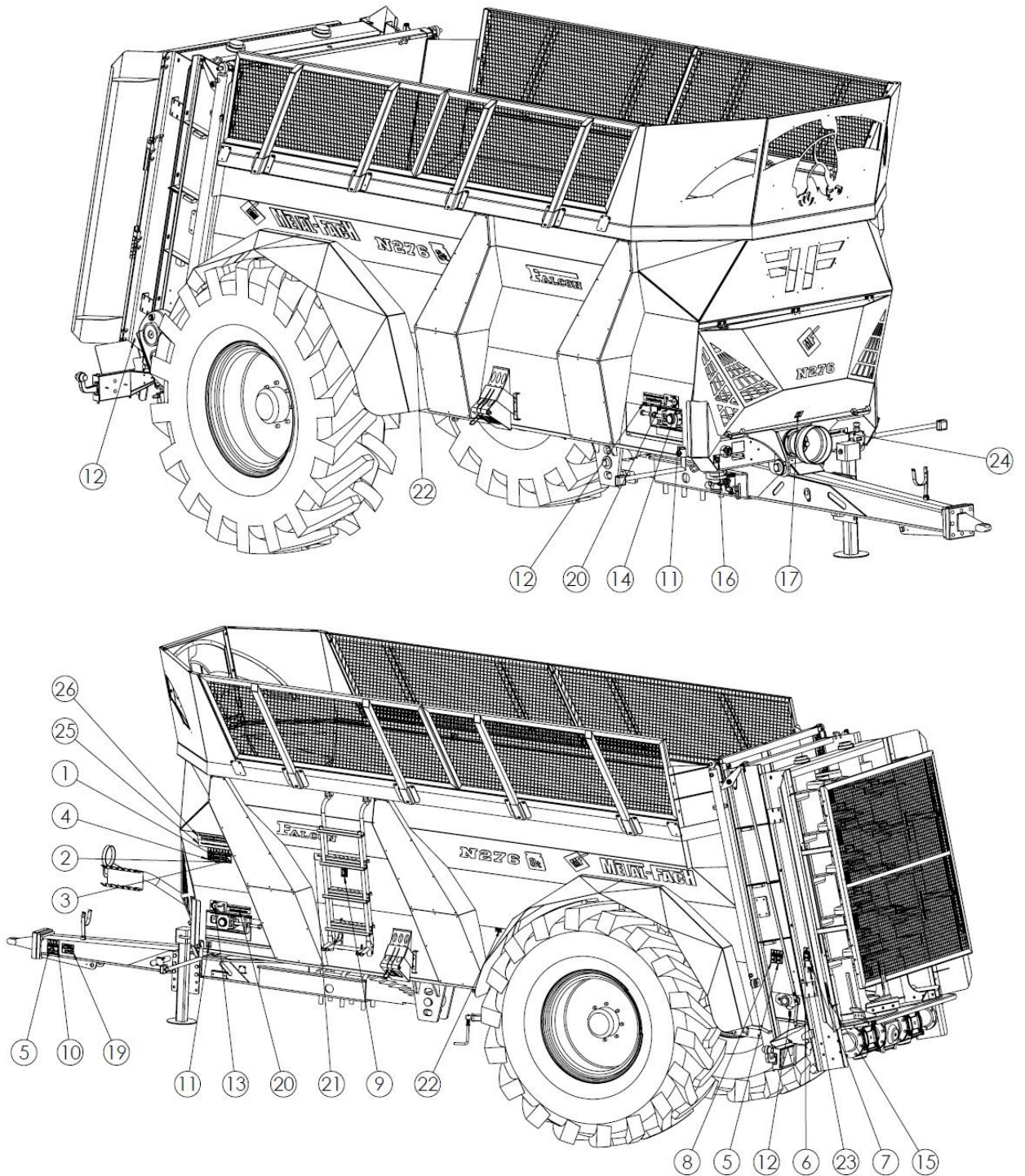


Рисунок 4. Размещение предупреждающих и информационных наклеек

3. Конструкция и принцип действия

3.1 Основные технические характеристики

Таблица 3 Основные технические характеристики

№ п/п	Общие данные						
	1.	Тип транспортного средства			Навозоразбрасыватель		
2.	Подвеска			Одноосевая, жесткая ось			
3.	Тип/модель			N276/1 (6 т); N276 (8 т) FALCON			
4.	Тип кузова			Кузов со скорлупной конструкцией			
5.	Место крепления паспортной таблички			Передняя балка кузова			
Габаритные размеры							
				Ед. изм.	N276/1 (6 т)	N276 (8 т)	
6.	Длина			мм	7700		
7.	Ширина	Стандарт	Колеса 520/85R38	8 штифтов	мм	2580	
		Опция	Колеса 500/85R30			2560	
		Опция	Колеса 580/70R38			2640	
8.	Высота	Стандарт	Колеса 520/85R38	мм	2970	3140	
		Опция	Колеса 500/85R30		2850	3020	
		Опция	Колеса 580/70R38		2970	3140	
9.	Колесная колея			мм	2100		
Высота погрузки							
10.	Высота погрузки	Стандарт	Колеса 520/85R38	мм	2290	2490	
		Опция	Колеса 500/85R30		2170	2370	
		Опция	Колеса 580/70R38		2290	2490	
11.	Высота погрузки с надставками	Стандарт	Колеса 520/85R38	мм	0,4 м	2690	2890
					0,6 м	2890	3090
		Опция	Колеса 500/85R30		0,4 м	2570	2770
					0,6 м	2770	2970
		Опция	Колеса 580/70R38		0,4 м	2690	2890
					0,6 м	2890	3090
12.	Высота пола от земли	Стандарт	Колеса 520/85R38	мм	1240		
		Опция	Колеса 500/85R30		1120		
		Опция	Колеса 580/70R38		1240		
Внутренние размеры кузова							
13.	Длина			мм	4725		
14.	Ширина (верх/низ)			мм	1500/1950		
15.	Высота			мм	1050	1250	
16.	Высота с надставками (сетка, стальной лист)			мм	0,4 м	1450	1650
					0,6 м	1650	1850

Эксплуатационные параметры						
				Ед. изм.	N276/1 (6 т)	N276 (8 т)
17.	Допустимый общий вес - технический	Основное колесо 520/85R38 155A8 (1,6 бар)	до 40 км/ч	кг	10750	10750
			до 30 км/ч		10800	11300
			до 10 км/ч		10800	12860
18.	Административная грузоподъемность		до 40 км/ч	кг	5950	5890
			до 30 км/ч		6000	6440
			до 10 км/ч		6000	8000
19.	Техническая грузоподъемность	до 30 км/ч	кг	6000	6440	
		до 10 км/ч		6000	8000	
20.	Допустимая нагрузка на ось (макс.)			кг	7800	9860
21.	Собственный вес (макс.)			кг	4800	4860
22.	Нагрузка на петлю дышла (макс.)			кг	3000	
23.	Скорость вращения ВОМ			об/мин	1000	
24.	Потребляемая мощность трактора (мин.)			л.с.	85	90
25.	Объем	кузова		м ³	7,7	9,5
		навоза			9,7	11,5
26.	Объем кузова с надставками	0,4 м		м ³	11,7	13,5
		0,6 м			13,5	15,3
27.	Эффективная ширина разбрасывания			м	8	
28.	Максимальный диапазон полосы разбрасывания			м	8-12	
29.	Допустимая транспортная скорость			км/ч	40	
30.	Рабочая скорость			км/ч	4-10	
Другая информация						
31.	Давление в гидравлической системе (макс.)			МПа	16	
32.	Максимальное давление в двухпроводной пневматической тормозной системе			МПа	0,80	
33.	Напряжение электрической системы			В	12	
34.	Типы сцепки	Тип амортизации		-	Продольная рессора	
		Агрегатирование с трактором	Нижняя сцепка		ДА	
			Верхняя сцепка		НЕТ	
35.	Петля дышла (типы)	Стандарт		мм	Петля дышла неподвижная Ø50	
		Опция			Петля дышла вращающаяся Ø50	
		Опция			Петля дышла неподвижная Ø40	
		Опция			Петля дышла шаровая K80	
36.	Ходовая ось	Стандарт		мм	Неподвижная □90	
		Опция			НЕТ	
37.	Тормоза	Стандарт		-	Механический барабанный с пневматическим управлением	
		Опция			Гидравлические	
		Опция			Пневмогидравлические	

		Ед. изм.	N276 (8 т)	N276/1 (6 т)
38.	Стояночный тормоз	-	Механический барабанный, управляется вручную с помощью винтового редуктора	
39.	Размер шин	Стандарт	520/85R38	
		Опция	500/85R30	
		Опция	580/70R38	
40.	Тип адаптера	-	Вертикальный 2-роторный 1500x1880, навинчиваемый на винты	
41.	Масса адаптера	кг	920	
42.	Масло в гидравлической системе (HL-46)	L	6	
43.	Масло в коробке передач напольного конвейера (трансмиссионное 80W90)	L	4,3	
44.	Масло в коробке передач разбрасывающего адаптера (трансмиссионное 80W90)	L	12	
45.	Цепь напольного конвейера	Звено цепи	мм	Ø14 (14x50)
		Количество рядов	шт.	2
46.	Натяжение цепи конвейера	Натяжные винты с боковой стороны кузова	шт.	2
47.	Скрепки цепных колес напольного конвейера	Передние	-	ДА
		Задние		ДА
48.	Предохранители (предохранительные муфты)	Адаптер	-	Передний шарнирно-телескопический вал, срезной штифт Задний шарнирно-телескопический вал - фрикционная муфта
		Редуктор напольного конвейера		Гидравлический клапан перекрестный
49.	Индикатор подъема засова	-	НЕТ	
50.	Толщина стенки кузова (тип стали)	мм	3 (S355)	
51.	Толщина пола кузова (тип стали)	мм	3 (S355)	
52.	Упоры под колеса в наборе	-	ДА	
53.	Брызговики	Стандарт	-	ДА
54.	Дефлекторы	Стандарт	-	Стационарные
		Опция		Гидравлическое управление
55.	Задняя крышка адаптера (стандарт)	-	Сетчатая, снимаемая вручную	
56.	Лестница	Наружная	-	Прикреплена стационарно с левой стороны кузова (складная)
		Внутренняя		Фиксируемая снаружи кузова

				Ед. изм.	N276 (8 т)	N276/1 (6 т)
57.	Надставки	Опция	0,4 м	-	Сетка, стальной лист	
			0,6 м		Сетка, стальной лист	
Гидравлика						
58.	Засов кузова			-	Гидравлическое управление	
59.	Опорная пята	Стандарт		-	Механическая	
		Опция			Ножничная, гидравлическая	
60.	Привод напольного транспортера			-	Гидравлическое управление	
61.	Без распределителя	Стандарт		-	2 пары проводов (2 секции)	
62.	Распределитель	Опция		-	1 пара проводов	
63.	Тормоз гидравлический, пневмогидравлический	Опция		-	Дополнительно 1 гидравлический шланг	

№ п/п	Общие данные							
1.	Тип транспортного средства			Навозоразбрасыватель				
2.	Подвеска			Одноосевая, жесткая ось				
3.	Тип/модель:			N276/3 (10 т); N276/4 (12 т); N276/5 (14 т) FALCON				
4.	Тип кузова			Кузов со скорлупной конструкцией				
5.	Место крепления паспортной таблички			Передняя балка кузова				
Габаритные размеры								
				Ед. изм.	N276/3 (10 т)	N276/4 (12 т)	N276/5 (14 т)	
6.	Длина			мм	8750			
7.	Ширина	Стандарт	Колеса 580/70R38	10 штифтов	мм	2780	2830	
		Опция	Колеса 650/75R32		мм	-	2900	
8.	Высота	Стандарт	Колеса 580/70R38		мм	3140	3290	3440
		Опция	Колеса 650/75R32		мм	3120	3270	3420
9.	Колесная колея			мм	2100	2150		
Высота погрузки								
10.	Высота погрузки	Стандарт	Колеса 580/70R38	мм	2490	2640	2790	
		Опция	Колеса 650/75R32		-	2620	2770	
11.	Высота погрузки с надставками	Стандарт	Колеса 580/70R38	0,4 м	мм	2890	3040	3190
				0,6 м	мм	3090	3240	3390
		Опция	Колеса 650/75R32	0,4 м	мм	-	3020	3170
				0,6 м	мм	-	3220	3370
12.	Высота пола от земли	Стандарт	Колеса 580/70R38	мм	1240			
		Опция	Колеса 650/75R32		-	1220		
Внутренние размеры кузова								

		Ед. изм.	N276/3 (10 т)	N276/4 (12 т)	N276/5 (14 т)			
13.	Длина	мм	5725					
14.	Ширина (верх/низ)	мм	1500/1950					
15.	Высота	мм	1250	1400	1550			
16.	Высота с надставками (сетка, стальной лист)	0,4 м	1650	1800	1950			
		0,6 м	1850	2000	2100			
Эксплуатационные параметры								
7.	Допустимый общий вес - административный		кг	13000	13000	13000		
	Допустимый общий вес - технический*	Основное колесо 580/70R38 180A8	(5,4 бар)	до 40 км/ч	13200	13150	13070	
				до 30 км/ч	14320	14270	14190	
				до 10 км/ч	15800	17850	19930	
	(3,2 бар)		до 40 км/ч	кг	8980	8930	8850	
			до 30 км/ч	9800	9750	9670		
до 10 км/ч			15800	17850	19930			
18.	Административная грузоподъемность*	(3,2 бар)	до 40 км/ч	кг	7200	7150	7070	
			до 30 км/ч	7200	7150	7070		
			до 10 км/ч	7200	7150	7070		
19.	Техническая грузоподъемность*	Основное колесо 580/70R38 180A8	(3,2 бар)	до 30 км/ч	кг	9800	9750	9670
				до 10 км/ч	10000	12000	14000	
20.	Допустимая нагрузка на ось (макс.)**		кг	техническая	12800	14850	16930	
				административная	10000	10000	10000	
21.	Собственный вес (макс.)		кг	5800	5850	5930		
22.	Нагрузка на петлю дышла (макс.)		кг	3000				
23.	Скорость вращения ВОМ		об/мин	1000				
24.	Потребляемая мощность трактора (мин.)		л.с.	100	120			
25.	Объем	кузова	м ³	11,7	13,4	15,1		
		навоза		14,2	15,9	17,6		
26.	Объем кузова с надставками	0,4 м	м ³	16,4	18,1	19,8		
		0,6 м		18,5	20,2	21,9		
27.	Эффективная ширина разбрасывания		м	8				
28.	Максимальный диапазон полосы разбрасывания		м	8-12				
29.	Допустимая транспортная скорость		км/ч	40				
30.	Рабочая скорость		км/ч	4-10				

Другая информация

		Ед. изм.	N276/3 (10 т)	N276/4 (12 т)	N276/5 (14 т)	
31.	Давление в гидравлической системе (макс.)		МПа	16		
32.	Максимальное давление в двухпроводной пневматической тормозной системе		МПа	0,80		
33.	Напряжение электрической системы		В	12		
34.	Типы сцепки	Тип амортизации	-	Продольная рессора		
		Агрегатирование с трактором		Нижняя сцепка	ДА	
				Верхняя сцепка	НЕТ	
35.	Петля дышла (типы)	Стандарт	мм	Петля дышла неподвижная Ø50		
		Опция		Петля дышла вращающаяся Ø50		
		Опция		Петля дышла неподвижная Ø40		
		Опция		Петля дышла шаровая К80		
36.	Ходовая ось	Стандарт	мм	Неподвижная □90		
		Опция		НЕТ		
37.	Тормоза	Стандарт	-	Механический барабанный с пневматическим управлением		
		Опция		Гидравлические		
		Опция		Пневмогидравлические		
38.	Стояночный тормоз		-	Механический барабанный, управляется вручную с помощью винтового редуктора		
39.	Размер шин	Стандарт	-	580/70R38		
		Опция		-	650/75R32	
40.	Тип адаптера		-	Вертикальный 2-роторный 1500x1880, навинчиваемый на винты		
41.	Масса адаптера		кг	920		
42.	Масло в гидравлической системе (HL-46)		Л	6		
43.	Масло в коробке передач напольного конвейера (трансмиссионное 80W90)		Л	4,3		
44.	Масло в коробке передач разбрасывающего адаптера (трансмиссионное 80W90)		Л	12		
45.	Цепь напольного конвейера	Звено цепи	мм	Ø14 (14x50)		
		Количество рядов	шт.	2		
46.	Натяжение цепи конвейера	Натяжные винты с боковой стороны кузова	шт.	2		
47.	Скребки цепных колес напольного конвейера	Передние	-	ДА		
		Задние		ДА		

			Ед. изм.	N276/3 (10 т)	N276/4 (12 т)	N276/5 (14 т)
48.	Предохранители (предохранительные муфты)	Адаптер	-	Передний шарнирно-телескопический вал, срезной штифт		
		Редуктор напольного конвейера		Задний шарнирно-телескопический вал - фрикционная муфта		
49.	Индикатор подъема засова (стандарт)		-	Гидравлический клапан перекрестный		
50.	Толщина стенки кузова (тип стали)		мм	ДА		
51.	Толщина пола кузова (тип стали)		мм	4 (S355)		
52.	Упоры под колеса в наборе		-	3 (S355)		
53.	Брызговики	Стандарт	-	ДА		
54.	Дефлекторы	Стандарт	-	Стационарные		
		Опция		Гидравлическое управление		
55.	Задняя крышка адаптера (стандарт)		-	Сетчатая, снимаемая вручную		
56.	Лестница	Наружная	-	Прикреплена стационарно с левой стороны кузова (складная)		
		Внутренняя		Фиксируемая снаружи кузова		
57.	Надставки	Опция	-	0,4 м	Сетка, стальной лист	
				0,6 м	Сетка, стальной лист	
Гидравлика						
58.	Засов кузова		-	Гидравлическое управление		
59.	Опорная пята	Стандарт	-	Механическая		
		Опция		Ножничная, гидравлическая		
60.	Привод напольного транспортера		-	Гидравлическое управление		
61.	Без распределителя	Стандарт	-	2 пары проводов (2 секции)		
62.	Распределитель	Опция	-	1 пара проводов		
63.	Тормоз гидравлический, пневмогидравлический	Опция	-	Дополнительно 1 гидравлический шланг		

* - допустимый общий вес и грузоподъемность указаны для нагрузки 3000 кг на сцепку и зависят от типа используемых шин.

** допустимая нагрузка на ось зависит от грузоподъемности шин и их допустимой скорости, указанной в таблице (4).

Пользователь обязан соблюдать допустимую скорость движения для максимальной грузоподъемности навозоразбрасывателя.

Если используются шины другой марки, следует соблюдать параметры данного типа шин.

Таблица 4 Допустимые нагрузки на шины в зависимости от скорости и давления

FALCON 6 т / 8 т (стандарт)			
ВКТ AGRIMAX RT 855 520/85R38(20.8R38) (170A8/B)			
Скорость [км/ч]	Давление [бар]		
	1,20	1,40	1,60
	Допустимая нагрузка [кг]		
10*	4260	4730	5195
30	3405	3780	4150
40	3180	3530	3875

FALCON 6 т/8 т (опция)			
MITAS 500/85R30 SFT IMP 176/164/A8			
Скорость [км/ч]	Давление [бар]		
	2,0	2,4	2,8
	Допустимая нагрузка [кг]		
40*	5455	6200	7100


TVS RADIAL 580/70R38	
Скорость [км/ч]	Давление [бар]
	1,6
	Допустимая нагрузка [кг]
10	5425
30	4455
40	4250
50	4070
65	3875

FALCON 10 т/12 т (стандарт)		
Farm PRO RADIAL 70 580/70R38		
Скорость [км/ч]	Давление [бар]	
	3,2	5,4
	Допустимая нагрузка [кг]	
10	8840	12000
25	6540	8880
30	6300	8560
40	5890	8000
50	5890	8000

FALCON 12 т/14 т (опция)

MAXI TRACTION 650/75R32 (172AB) (172B)							
Скорость [км/ч]	Давление [бар]						
	2.0	2.4	2.8	3.2	3.4	3.6	4.0
	Допустимая нагрузка [кг]						
10 [*] (**)	7540	8295	8950	9565	9860	10160	10710
10	6725	7370	7960	8505	–	–	–
30	5330	5840	6310	6745	–	–	–
40	4985	5460	5895	6300	–	–	–

* - максимальная скорость движения для максимальной грузоподъемности навозоразбрасывателя с учетом необходимого давления в шинах.



ОПАСНОСТЬ!

Несоблюдение допустимых скоростей, допустимых нагрузок на шины и оси может привести к несчастному случаю.

ОПАСНОСТЬ

3.2 Конструкция и принцип действия

Конструкция навозоразбрасывателя приведена на рисунке 5. Основным конструктивным элементом является кузов скорлупной конструкции (10) с жесткой одноосной ходовой частью (5). Для присоединения к нижней сцепке трактора используется амортизируемое дышло, оснащенное неподвижной петлей дышла (1). Существует также возможность установки вращающейся и шаровой петли дышла. К дышлу прикреплена гидравлическая опорная пятая (3), которая используется для поддержки навозоразбрасывателя, если он не подсоединен к трактору, и для регулировки высоты дышла во время агрегатирования.

С левой стороны кузова установлена складная лестница (13), предназначенная для наблюдения за грузовым пространством и входа внутрь кузова во время очистки или технического обслуживания. В задней части кузова находится гидравлически управляемый засов (12), который отделяет загруженную массу от адаптера и предотвращает ее выпадение во время транспортировки. Основным рабочим элементом является адаптер (6) с двумя вертикально расположенными роторами. Загруженную массу перемещают в направлении адаптера при помощи цепного конвейера (17), размещенного на полу кузова. Адаптер оснащен снимаемой вручную крышкой (11), которая обеспечивает безопасность при движении по дорогам общего пользования. В качестве опции вместо крышки (11) можно установить гидравлически управляемые защитные крышки, которые открываются в стороны, а во время работы могут использоваться в качестве ограничителей разбрасывания (дефлекторов).

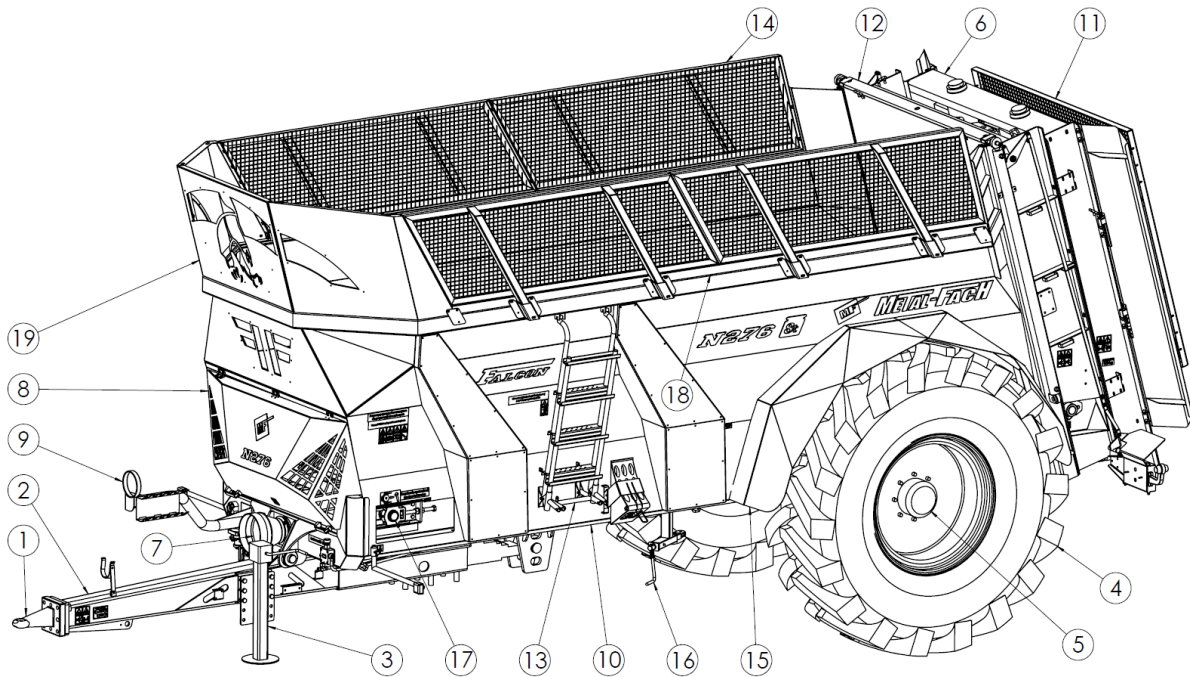


Рисунок 5. Общая конструкция навозоразбрасывателя

1 - петля дышла, 2 - амортизируемое дышло, 3 - опорная пята, 4 - колеса, 5 - ходовая ось, 6 - адаптер, 7 - приводной узел адаптера, 8 – передняя крышка, 9 - кронштейн кабеля, 10 - кузов, 11– крышка адаптера, 12– засов кузова, 13 - лестница, 14* – боковые надставки, 15– брызговики, 16 - стояночный тормоз, 17 – цепной конвейер, 18 - конец боковой стенки кузова, 19 - передняя надставка,
* - опция

3.2.1 Подающий механизм

Подающий механизм состоит из напольного конвейера, вала конвейера и системы натяжения. Привод всего механизма осуществляется посредством подачи питания от гидравлической системы трактора.

Напольный конвейер состоит из пары цепей, соединенных скребковыми планками. Цепи приводятся в действие цепными колесами, установленными на валу конвейера. Вал приводится в действие редуктором и гидравлическим двигателем. В передней части навозоразбрасывателя расположена система натяжения, с помощью которой осуществляется натяжение цепей навозоразбрасывателя. На цепных колесах конвейера установлены скребки для предотвращения их засорения.

Напольный конвейер защищен от повреждений перегрузочным гидравлическим клапаном, расположенным рядом с гидравлическим двигателем. В момент чрезмерной нагрузки, при перегрузке или механической блокировке конвейера он будет остановлен.

3.2.2 Приводной узел адаптера

Приводной узел адаптера состоит из шарнирно-телескопического вала, соединяемого с трактором, с номинальным крутящим моментом 900 , Нм, с муфтой со срезным штифтом, разделительного трубчатого вала, передающего привод с передней части навозоразбрасывателя на заднюю часть и шарнирно-телескопический вал, передающий привод на адаптер.

В качестве опции (*) имеется возможность установки широкоугольного вала (гомокинетического), благодаря которому также можно работать на разворотной полосе поля.

Таблица 5 Шарнирно-телескопические валы

Символ шарнирно-телескопического вала трактора	Номинальный момент	L мин.	L макс.	Передаваемая мощность	Предохранительная муфта
	Нм	мм	мм	кВт	Нм
680005/802.K68-1/5NW	900	1460	2490	51	2700
680060/S802.K68-1/5NW*	900	1530	2220	51	2700
Символ шарнирно-телескопического вала адаптера					
Символ шарнирно-телескопического вала адаптера	Номинальный момент	L мин.	L макс.	Передаваемая мощность	Предохранительная муфта
680440/804.C6803A/5NW	900	710	1110	51	1300

3.2.3 2-роторный вертикальный разбрасывающий адаптер

Вертикальный 2-роторный адаптер используется для измельчения и разбрасывания массы, поступающей с напольного конвейера. Адаптер установлен в задней части навозоразбрасывателя. Адаптер приводится в движение приводным узлом и ВОМ трактора.

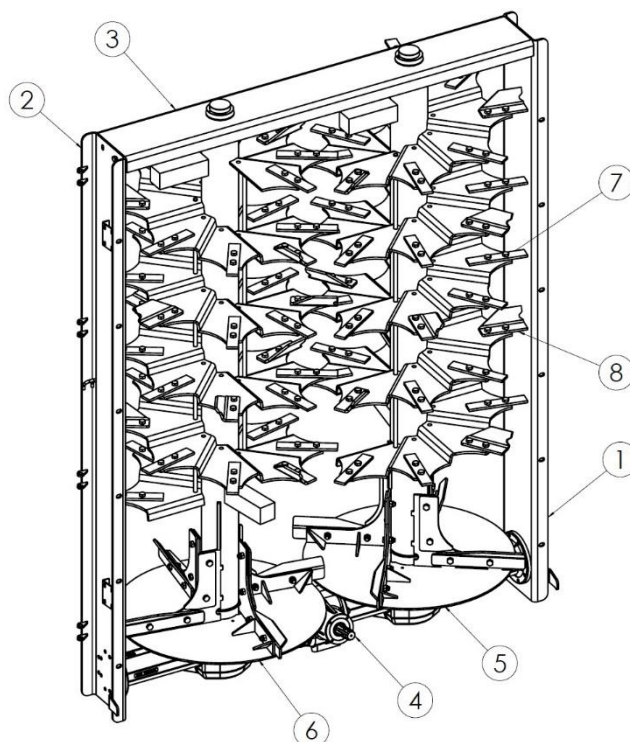


Рисунок 6. Вертикальный 2-роторный адаптер

Адаптер состоит из левой боковой балки (1), правой балки (2) и верхней балки (3), образующих раму адаптера. В нижней части находится редуктор (4), на котором

установлены вертикальные роторы (5), (6). Основными рабочими инструментами являются сменные ножи (7, 8), прикрепленные к сегментам ротора. Роторы, вращаясь, измельчают подаваемый материал, выбрасывая его назад и в стороны. Нижняя часть роторов оснащена дисками с лопастями, благодаря которым увеличивается ширина разбрасывания материала.

Адаптер соединен с кузовом с помощью болтов М16. Для демонтажа адаптера необходимо:

- отсоединить шарнирно-телескопический вал от передачи адаптера,
- снять крышку адаптера,
- снять нижние крышки адаптера,
- отвинтить винты, соединяющие адаптер с кузовом,
- используя крановое устройство с грузоподъемностью мин. 1200 кг, снять адаптер,
- после снятия адаптера поместить его на твердую поверхность и защитить от опрокидывания.

3.2.4 Крышка адаптера

Крышка адаптера крепится к адаптеру с помощью болтов и снимается вручную во время работы навозоразбрасывателя.

В качестве опции предлагаются двухкомпонентные крышки адаптера, которые можно открывать в стороны с помощью гидравлических цилиндров. Управление ими осуществляется непосредственно из кабины трактора с помощью рычага распределителя внешней гидравлики. Правая крышка дополнительно оснащена запорным клапаном, чтобы ее можно было заблокировать в любом положении. Частично открытая крышка может использоваться в качестве дефлектора для ограничения разбрасывания материала.

3.2.5 Засов кузова

Навозоразбрасыватель N276, N276/1, N276/3, N276/4, N276/5 в стандартной комплектации оснащен засовом кузова. Он отделяет транспортируемый материал от адаптера. Засов расположен в боковых направляющих, которые уплотняют и предотвращают смещение материала за пределы кузова. Нижняя часть засова усилена, благодаря чему в случае перезагрузки навоз, при давлении на засов, не повредит его. В нижней части засова (как и в передней части кузова) закреплена резиновая уплотнительная лента, профилированная по отношению к цепям конвейера.

Засов открывается путем вытягивания вверх при помощи гидравлических цилиндров, управляемых внешней гидравлической системой трактора.

3.2.6 Основная тормозная система

Навозоразбрасыватель может быть оснащен одним из трех типов системы основного тормоза:

- двухпроводная пневматическая система (рисунок 7),
- гидравлическая однопроводная тормозная система (рисунок 9),
- пневмогидравлическая тормозная система (рисунок 10).

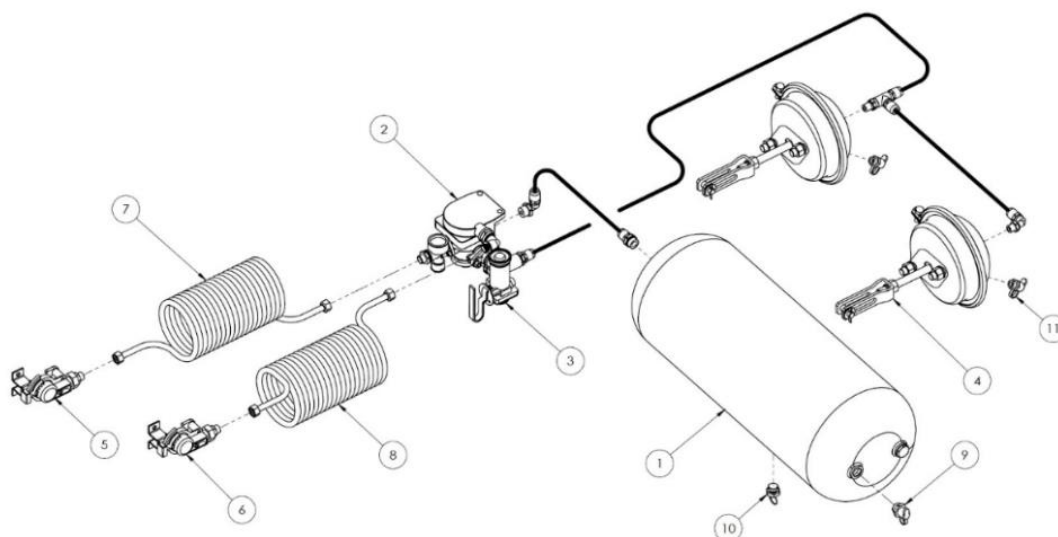


Рисунок 7. Двухпроводная пневматическая тормозная система
 1 - ресивер, 2 - управляющий клапан, 3 - регулятор силы торможения, 4 - пневматический цилиндр, 5 - соединительная головка шлангов (красная), 6 - соединительная головка шлангов (желтая), 7 - спиральный шланг (красный), 8 - спиральный шланг (желтый), 9 - контрольный разъем ресивера, 10 - клапан водоотвода, 11 - контрольный разъем пневматического цилиндра

Рабочий тормоз приводится в действие с места водителя путем нажатия на педаль тормоза трактора. Пневматический управляющий клапан (2), используемый в пневматической системе, активирует тормоза навозоразбрасывателя одновременно с тормозами трактора.

В случае непредвиденного отсоединения проводов (5), (6) управляющий клапан автоматически активирует тормоза машины.

Регулятор силы торможения (поз. 2) - рис. 8, используемый в пневматической тормозной системе, регулирует силу торможения в зависимости от степени заполнения кузова. Переключение в соответствующий режим работы осуществляется вручную путем изменения положения рычага (4). Это делается оператором машины перед началом движения. Доступны три рабочих положения: (А) «БЕЗ ГРУЗА», (В) «ЗАГРУЗКА НАПОЛОВИНУ», (С) «ПОЛНАЯ ЗАГРУЗКА».

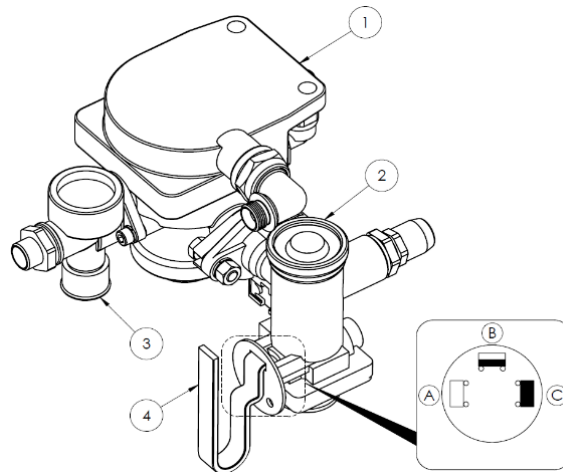


Рисунок 8. Управляющий клапан и регулятор силы торможения пневматических 2-проводных тормозов

1 - управляющий клапан, 2 - регулятор силы торможения, 3 - кнопка растормаживания тормоза навозоразбрасывателя при остановке, 4 - рычаг выбора режима работы регулятора: (А) «БЕЗ ГРУЗА», (В) «ЗАГРУЗКА НАПОЛОВИНУ», (С) «ПОЛНАЯ ЗАГРУЗКА»



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Запрещается ездить с полной загрузкой при установке регулятора силы торможения в рабочее положение: (А) «БЕЗ ГРУЗА» и (В) «ЗАГРУЗКА НАПОЛОВИНУ». Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю.

При желании навозоразбрасыватель может быть оснащен гидравлической 1-проводной тормозной системой (рис. 9). Тормоз приводится в действие с места водителя путем нажатия на педаль тормоза трактора. Тормоз навозоразбрасывателя питается и приводится в действие непосредственно от гидравлической тормозной системы трактора. В случае непреднамеренного отсоединения навозоразбрасывателя от сцепного устройства трактора, аварийный клапан (1) через цепь (5) приводит в действие тормоза машины.

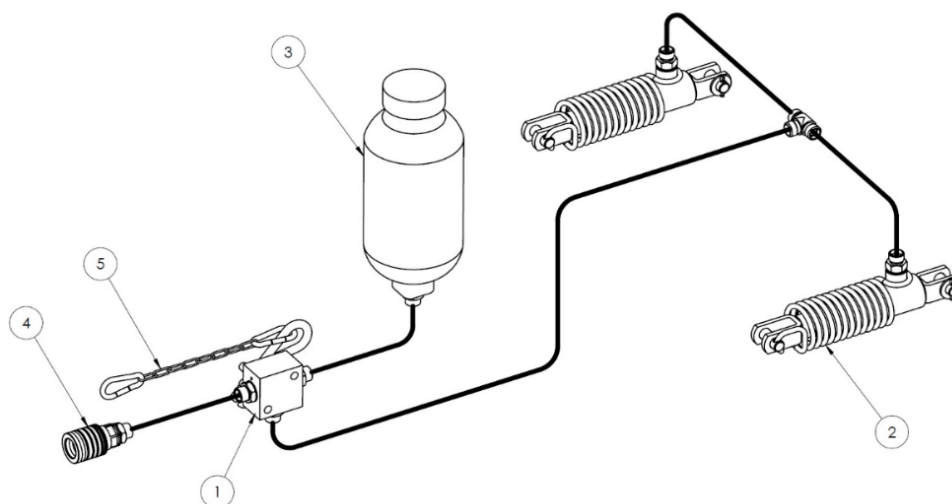


Рисунок 9. Однопроводная гидравлическая тормозная система
1 - аварийный клапан, 2 - тормозной цилиндр, 3 - аккумулятор, 4 - гидравлическое быстроразъемное соединение, 5 - цепь активации аварийного клапана

Другим вариантом тормозной системы является пневмогидравлическая тормозная система. Эта система представляет собой комбинацию 2-проводной гидравлической и пневматической тормозной системы. В зависимости от типа тормозов, которыми оснащен трактор, можно соответствующим образом подключить гидравлическую или пневматическую тормозные системы - рисунок 10.

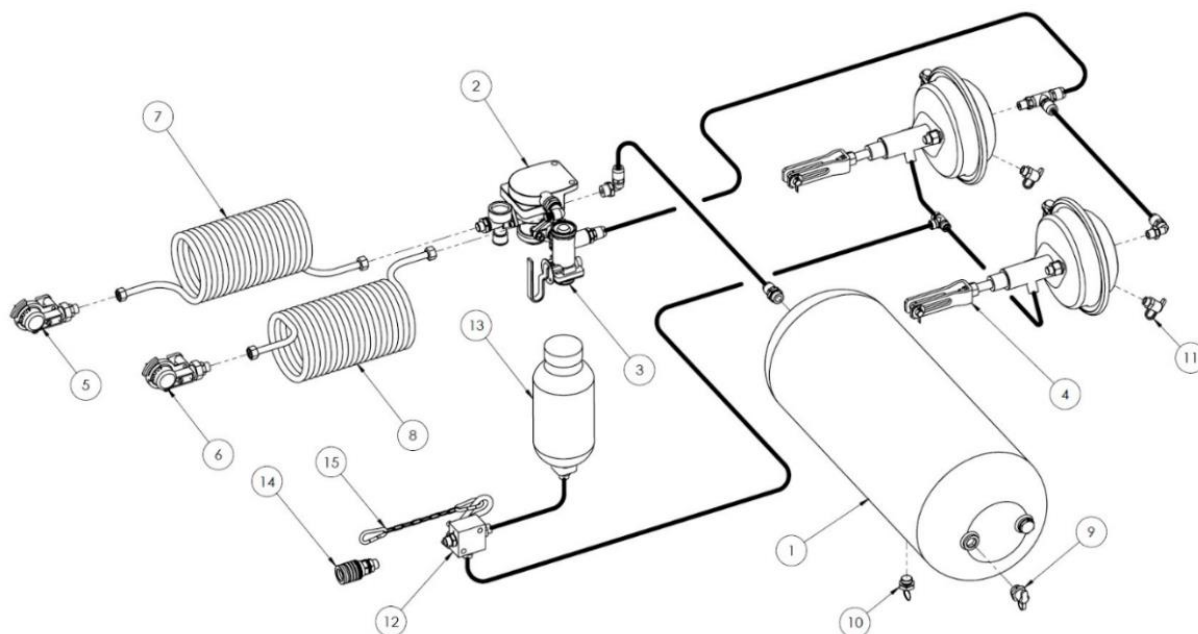


Рисунок 10. Пневмогидравлическая тормозная система
(1) ресивер, (2) управляющий клапан, (3) регулятор силы торможения, (4) пневматический цилиндр, (5) соединительная головка (красный), (6) соединительная головка (желтый), (7) спиральный шланг (красный), (8) спиральный шланг (желтый), (9) контрольный разъем ресивера, (10) клапан водоотвода, (11) контрольный разъем пневматического цилиндра, (12) аварийный клапан, (13) гидроаккумулятор (14) гидравлическое быстроразъемное соединение, (15) цепь активации аварийного клапана.

3.2.7 Стояночный тормоз

Стояночный тормоз используется для обездвиживания навозоразбрасывателя во время остановки. Конструкция системы показана на рисунке 11.

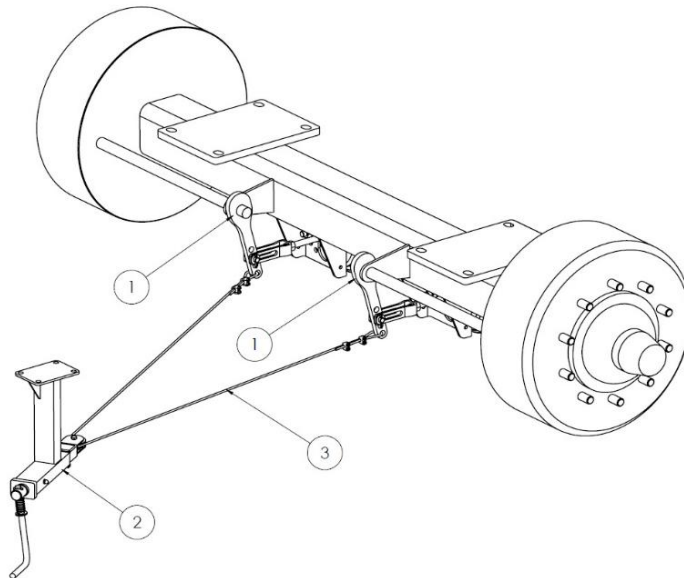


Рисунок 11. Стояночный тормоз:

1 - рычаг разжимного кулака, 2 - механизм натяжения тормоза, 3 - стальной трос

Механизм натяжения (2) привинчен с левой стороны кузова. Рычаги разжимного кулака (1) ходовой оси соединяются с кривошипно-шатунным механизмом с помощью стального троса (3). Поворот рукоятки натяжного механизма по часовой стрелке вызывает натяжение троса (3) и отклонение рычага разжимных кулаков, которые приводят в действие тормоза навозоразбрасывателя. Отпускание (растормаживание) тормоза происходит через поворот рукоятки механизма натяжения в левую сторону.

3.2.8 Электрическая осветительная система

Электрическая система навозоразбрасывателя приспособлена для питания от источника постоянного тока 12 В электрической системы трактора. Подключение электрической системы навозоразбрасывателя к системе трактора осуществляется с помощью соединительного кабеля, входящего в комплектацию машины. Схема электрической системы представлена на рисунке 12, а расположение осветительных приборов - на рисунке 13.

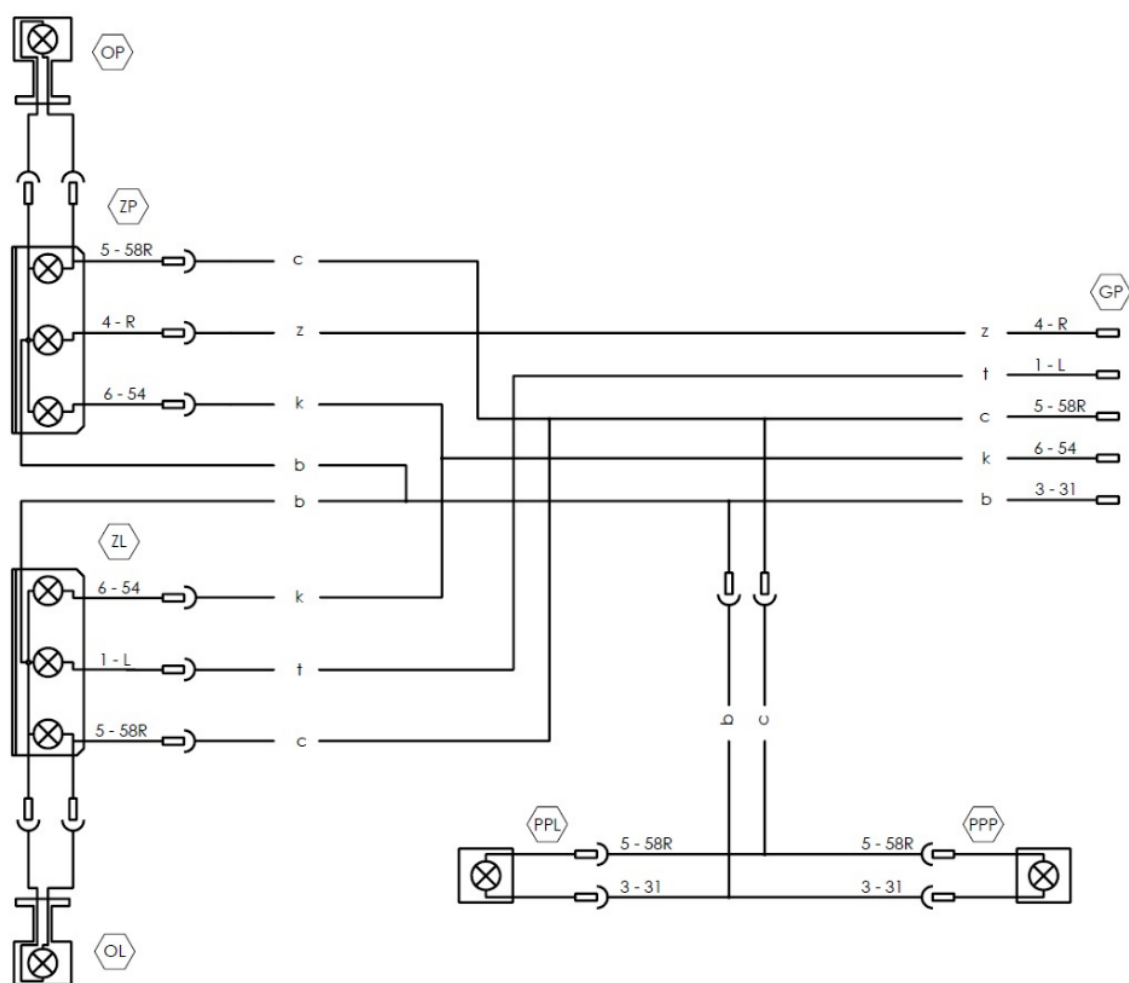


Рисунок 12. Схема электрической системы

Обозначения цветов проводов, электрических элементов и соединений приведены в таблицах 5, 6, 7.

Таблица 6 Обозначения цветов проводов

Обозначение	Цвет
c	Черный
b	Белый
k	Красный
t	Зеленый
z	Желтый

Таблица 7 Перечень обозначений для электрических элементов

Символ	Название
ZP	Комбинированный фонарь задний правый
ZL	Комбинированный фонарь задний левый
GP	Соединительная розетка
OP	Правый габаритный фонарь
OL	Левый габаритный фонарь
PPP	Правый передний габаритный фонарь
PPL	Левый передний габаритный фонарь

Таблица 8 Обозначения соединений для соединительной розетки GT

Обозначение	Функция
1 - L	Указатель поворота левый
3 - 31	Вес
4 - R	Указатель поворота правый
5 – 58R	Габаритные фонари
6 - 54	Стоп-сигнал

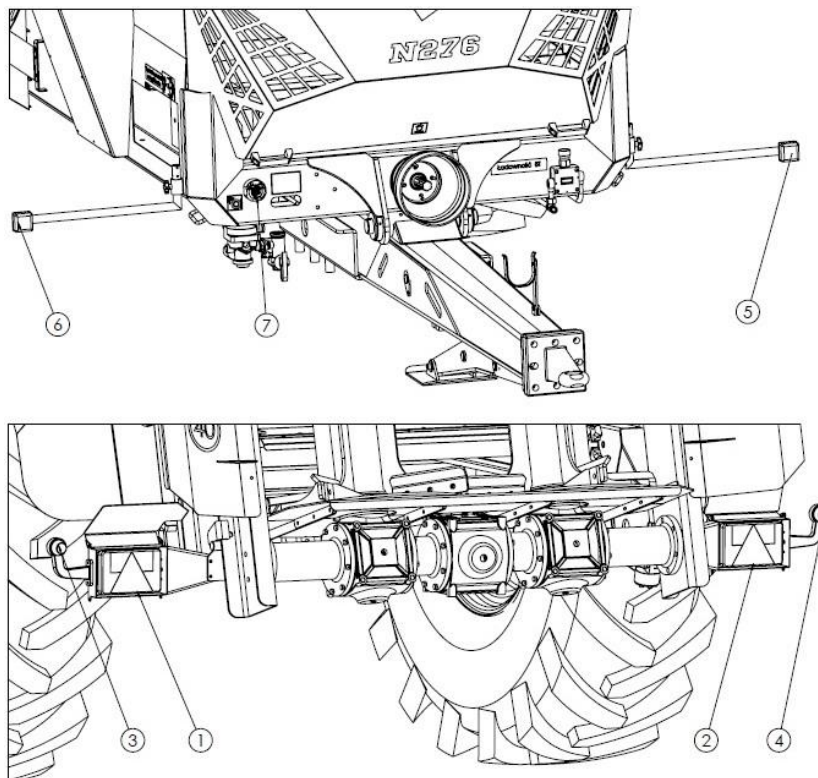


Рисунок 13. Расположение компонентов электрической системы
 1 - задний левый комбинированный фонарь, 2 - задний правый комбинированный фонарь, 3 - левый габаритный фонарь, 4 - правый габаритный фонарь, 5 - передний левый габаритный фонарь, 6 - передний правый габаритный фонарь, 7 - соединительная розетка

УКАЗАТЕЛЬ НАЗВАНИЙ И СОКРАЩЕНИЙ

В – вольт, единица измерения напряжения;

дБ (А) – децибел по шкале А, единица измерения интенсивности звука;

кг – килограмм, единица измерения массы;

км – километр - широко используемая многократность метра, основной единицы длины в системе СИ;

кПа – килопаскаль, единица измерения давления;

л.с. - лошадиная сила, единица измерения;

м – метр, единица измерения длины;

мм – миллиметр, вспомогательная единица измерения длины, соответствующая длине 0,001 м;

Мпа – мегапаскаль, единица измерения давления;

Н – ньютон - единица силы в системе СИ;

Нм – ньютон-метр, единица измерения длины в системе СИ;

Паспортная табличка – табличка производителя, однозначно идентифицирующая машину;

Пиктограмма – информационная табличка;

Сцепка – части сельскохозяйственного трактора для присоединения прицепа, руководство по эксплуатации трактора,

т – тонна, единица массы;

УФ – ультрафиолетовое излучение; невидимое электромагнитное излучение с негативным влиянием на здоровье человека; Ультрафиолетовое излучение отрицательно влияет на резиновые части;

WPT – шарнирно-телескопический вал.

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Б	
Безопасность	17
В	
Водоотвод	67
ВОМ	22
Г	
Гидравлическая система	12, 21, 40
Гидравлические шланги	19, 20, 49
З	
Засов	38
И	
Идентификация навозоразбрасывателя	9
Использование	40
К	
Коробка передач	61
Крышка адаптера	35
М	
Момент затяжки:	78
Н	
Нагрузка	29
Назначение	11
Наклейки	24
Натяжение цепей	58
Неисправности	79
О	
Оборудование	13
Описание конструкции	36
Остаточный риск	23
Очистка	67, 76
Очистка фильтров	67
П	
Паспортная табличка	9
Первый запуск	47
Пневматическая система	21, 38
Погрузка кузова	51
Подающий механизм	36

Подвеска	30
Подготовка к работе	45
Подшипники	64
Приводной узел	37
Принцип работы - тормоза	35
Присоединение	48
Р	
Разбрасывание	52, 54
Разбрасывающий адаптер	37
Регулировка длины вала	46
Регулировка дозы внесения удобрений	53
Регулировка зазора в подшипниках	69
С	
Система осветительных приборов	42
Смазка	61
Т	
Технические характеристики	29
Тормоз	41
Тормозная система	38
Точки смазки	61
Транспортировка	13
У	
Утилизация	16
Х	
Хранение	76
Ш	
Шины	73
Э	
Электрическая система	42

ДЛЯ ЗАМЕТОК

A series of horizontal dotted lines for taking notes, spanning the width of the page.



Компания Metal-Fach Sp. z o.o. постоянно совершенствует свою продукцию и адаптирует предложение к потребностям клиентов, поэтому оставляет за собой право вносить изменения в продукты без уведомления. Поэтому перед принятием решения о покупке свяжитесь с авторизованным дилером или торговыми представителями Metal-Fach Sp. z o.o. Компания Metal-Fach Sp. z o.o. не принимает претензии, связанные с данными и фотографиями, содержащимися в данном каталоге, так как настоящее предложение не является коммерческим предложением в соответствии с положениями Гражданского кодекса. Фотографии не всегда представляют стандартное оборудование.

Оригинальные запчасти доступны у авторизованных дилеров в стране и за рубежом, а также в фирменном магазине компании Metal-Fach.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

16-100 Сокулка, ул. Кресова, 62

тел.: +48 85 711 07 80; факс: +48 85 711 07 93
serwis@metalfach.com.pl

ПРОДАЖИ

16-100 Сокулка, ул. Кресова, 62

тел.: +48 85 711 07 78; факс: +48 85 711 07 89
handel@metalfach.com.pl

ОПТОВЫЙ СКЛАД ЗАПЧАСТЕЙ

16-100 Сокулка, ул. Кресова, 62

Оптовая продажа:

тел.: +48 85 711 07 81; факс: +48 85 711 07 93
serwis@metalfach.com.pl

Розничная продажа:

ТЕЛЕФОН, КРУГЛОСУТОЧНО 24 ч / 7 дней +48 533 111 477
тел.: +48 85 711 07 90

АКТУАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НАШИХ ИЗДЕЛИЯХ ДОСТУПНА НА САЙТЕ WWW.METALFACH.COM.PL